

BATAVIA

# MAXXSERIES

## Electric weed sweeper

Elektrische Fugenbürste

Brosse à joints électrique

Elektrische voegenborstel

Pulisci fughe elettrico

Barredora de malas hierbas eléctrica

Varredor elétrico de ervas daninhas

Elektronarzędzie do usuwania chwastów



Operating instructions

Bedienungsanleitung (Original)

Mode d'emploi

Gebbruiksaanwijzing

Istruzioni di Funzionamento

Manual de usuario

Instruções de funcionamento

Instrukcja

Model: BT-EWS001

Item-No.: 7064490

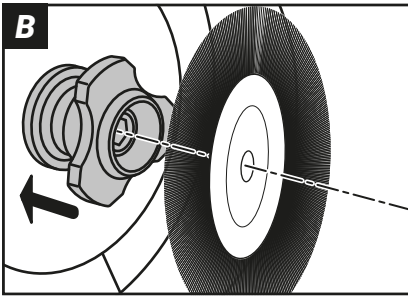
[www.bataviapower.com](http://www.bataviapower.com)



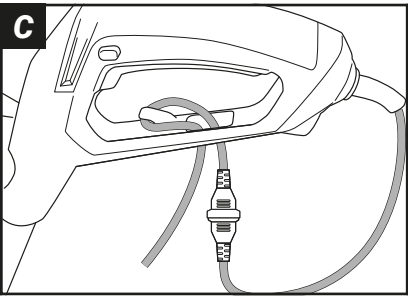
**A**



**B**



**C**



---

## Overview

1. Safety switch (power lock-off)
2. ON/OFF Switch
3. Handgrip
4. Cable strain-relief clamp
5. Knob adjustable handle
6. Adjustable handle
7. Tube angle rotation lock
8. Locking button
9. Telescopic rod
10. Brush
11. Guard cover
12. Guide wheel

## Übersicht

1. Sicherheitsschalter (Einschaltsperre)
2. EIN/AUS-Schalter
3. Handgriff
4. Zugentlastung
5. Knopf verstellbarer Griff
6. Verstellbarer Griff
7. Rohrwinkel-Drehsicherung
8. Verriegelungsknopf
9. Teleskopstange
10. Bürste
11. Schutzabdeckung
12. Nachleitrad

## Aperçu

1. Interrupteur de sécurité
2. Levier de commutateur marche/arrêt principal
3. Surface de prise
4. Réducteur de tension
5. Bouton de poignée réglable
6. Poignée réglable
7. Blocage de la rotation de l'angle du tube
8. Bouton de verrouillage
9. Tube télescopique
10. Brosse
11. Coque de protection
12. Roue de guidage

## Overzicht

1. Veiligheidsschakelaar
2. Hoofd-aan/uit-schakelaar
3. Handgreep
4. Trekontlasting
5. Knop verstelbare handgreep
6. Verstelbare handgreep
7. Buishoek rotatievergrendeling
8. Vergrendelknop telescopische stang
9. Telescopische stang
10. Borstel
11. Beschermkap
12. Geleidewiel

---

## Panoramica

1. Interruttore di sicurezza (blocco dell'alimentazione)
2. Interruttore accensione/spegnimento
3. Impugnatura
4. Riduttore di tensione
5. Manopola della maniglia regolabile
6. Maniglia regolabile
7. Blocco della rotazione dell'angolo di tubo
8. Pulsante di blocco
9. Asta telescopica
10. Spazzola
11. Coperchio di protezione
12. Ruota di guida

## Resumen

1. Interruptor de seguridad (bloqueo de la alimentación)
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Empuñadura
4. Gancho de descarga de tensión del cable
5. Tornillo de ajuste de la empuñadura
6. Empuñadura ajustable
7. Bloqueo del ángulo de rotación del tubo
8. Botón de bloqueo
9. Mango telescópico
10. Cepillo
11. Cubierta de protección
12. Rueda guía

## Visão geral

1. Interruptor de segurança (bloqueio de alimentação)
2. Interruptor de ligar/desligar
3. Punho
4. Redutor de tensão
5. Pega ajustável por manípulo
6. Pega ajustável
7. Bloqueio de rotação do ângulo do tubo
8. Botão de bloqueio
9. Varão telescópico
10. Escova
11. Cobertura de guarda
12. Roda de guia

## Przegląd

1. Wyłącznik bezpieczeństwa (blokada zasilania)
2. Włącznik/wyłącznik
3. Uchwyt
4. Hak odciążający
5. Pokrętło uchwytu regulowanego
6. Uchwyt regulowany
7. Blokada kąta obrotu rury
8. Przycisk blokujący
9. Drążek teleskopowy
10. Szczotka
11. Osłona
12. Koła prowadzącego

---

## Contents

1. Explanation of the symbols . . . . .	6
2. General safety instructions for power tools . . . . .	6
3. Additional safety instructions . . . . .	8
4. Before the first use . . . . .	9
5. Contents of packing . . . . .	9
6. Intended use . . . . .	9
7. Installation . . . . .	10
8. Handling . . . . .	10
9. Operation . . . . .	10
10. Use . . . . .	10
11. Cleaning and maintenance . . . . .	10
12. Technical data . . . . .	11
13. Accessories – optionally available . . . . .	11
14. Disposal . . . . .	11
15. EC-Declaration of conformity . . . . .	11
16. UK Declaration of Conformity . . . . .	12

## Inhaltsverzeichnis

1. Erläuterung der Symbole . . . . .	13
2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge . . . . .	13
3. Zusätzliche Sicherheitshinweise . . . . .	15
4. Vor der ersten Benutzung . . . . .	17
5. Verpackungsinhalt . . . . .	17
6. Bestimmungsgemäßer Gebrauch . . . . .	17
7. Installation . . . . .	17
8. Bedienungshinweise . . . . .	18
9. Inbetriebnahme . . . . .	18
10. Verwendung . . . . .	18
11. Reinigung und Wartung . . . . .	18
12. Technische Daten . . . . .	18
13. Zubehör – optional erhältlich . . . . .	19
14. Entsorgung . . . . .	19
15. EG-Konformitätserklärung . . . . .	19

## Table des matières

1. Explication des symboles . . . . .	20
2. Consignes générales de sécurité pour appareils électriques . . . . .	20
3. Consignes de sécurité supplémentaires . . . . .	23
4. Avant la première utilisation . . . . .	24
5. Contenu de l'emballage . . . . .	24
6. Utilisation prévue . . . . .	24
7. Montage . . . . .	25
8. Opération . . . . .	25
9. Mise en service . . . . .	25
10. Utilisation . . . . .	25
11. Nettoyage et maintenance . . . . .	26
12. Caractéristiques techniques . . . . .	26
13. Accessoires – disponibles en option . . . . .	26
14. Élimination et recyclage . . . . .	27
15. CE-Déclaration de conformité . . . . .	27

## Inhoudsopgave

1. Uitleg van de symbolen . . . . .	28
2. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap . . . . .	28
3. Aanvullende veiligheidsvoorschriften . . . . .	30
4. Vóór het eerste gebruik . . . . .	32
5. Inhoud van de verpakking . . . . .	32
6. Beoogd gebruik . . . . .	32
7. Montage . . . . .	32
8. Bediening . . . . .	33
9. Inbedrijfstelling . . . . .	33
10. Gebruik . . . . .	33
11. Reiniging en onderhoud . . . . .	33
12. Technische gegevens . . . . .	33
13. Accessoires – optioneel verkrijgbaar . . . . .	34
14. Afvalverwerking en hergebruik . . . . .	34
15. EG-Conformiteitsverklaring . . . . .	34

---

## Contenuto

1. Spiegazione dei simboli . . . . .	35
2. Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici . . . . .	35
3. Ulteriori istruzioni di sicurezza . . . . .	37
4. Operazioni preliminari al primo uso del prodotto . . . . .	38
5. Contenuto della confezione . . . . .	39
6. Destinazione d'uso . . . . .	39
7. Installazione . . . . .	39
8. Gestione . . . . .	39
9. Uso . . . . .	40
10. Uso . . . . .	40
11. Pulizia e manutenzione . . . . .	40
12. Dati tecnici . . . . .	40
13. Accessori – opzioni disponibili . . . . .	41
14. Smaltimento . . . . .	41
15. Dichiarazione di conformità CE . . . . .	41

## Índice

1. Explicación de los símbolos . . . . .	42
2. Instrucciones generales de seguridad en materia de herramientas eléctricas . . . . .	42
3. Instrucciones de seguridad adicionales . . . . .	44
4. Antes de usar por primera vez . . . . .	46
5. Contenido del paquete . . . . .	46
6. Uso previsto . . . . .	46
7. Instalación . . . . .	46
8. Manipulación . . . . .	47
9. Utilización . . . . .	47
10. Uso . . . . .	47
11. Limpieza y mantenimiento . . . . .	47
12. Datos técnicos . . . . .	47
13. Accesorios opcionales disponibles . . . . .	48
14. Eliminación . . . . .	48
15. Declaración CE de conformidad . . . . .	48

## Índice

1. Explicação dos símbolos . . . . .	49
2. Instruções de segurança gerais para ferramentas elétricas . . . . .	49
3. Instruções de segurança adicionais . . . . .	51
4. Antes da primeira utilização . . . . .	53
5. Conteúdo da embalagem . . . . .	53
6. Utilização prevista . . . . .	53
7. Instalação . . . . .	53
8. Manuseamento . . . . .	53
9. Operação . . . . .	54
10. Utilização . . . . .	54
11. Limpeza e manutenção . . . . .	54
12. Dados técnicos . . . . .	54
13. Acessórios – disponíveis a título opcional . . . . .	55
14. Eliminação . . . . .	55
15. Declaração de conformidade CE . . . . .	55

## Spis treści

1. Objaśnienie symboli . . . . .	56
2. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi . . . . .	56
3. Dodatkowe zalecenia bezpieczeństwa . . . . .	58
4. Przed pierwszym użyciem . . . . .	60
5. Zawartość opakowania . . . . .	60
6. Przeznaczenie . . . . .	60
7. Montaż . . . . .	60
8. Użytkowanie . . . . .	61
9. Obsługa . . . . .	61
10. Sposób użycia . . . . .	61
11. Czyszczenie i konserwacja . . . . .	61
12. Dane techniczne . . . . .	61
13. Akcesoria – dostępne opcjonalnie . . . . .	62
14. Utylizacja . . . . .	62
15. Deklaracja zgodności z wymogami UE . . . . .	62

## Dear customer

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

### Please read all safety instructions!

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

## 1. Explanation of the symbols

The following symbols are used in the user manual or on the product:



**Warning!** To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Wear safety glasses. When working with electric power tools, sparks, splinters, chips and dust particles may be generated and these can cause loss of sight.



Wear hearing protection when operating the device.



Wear safety gloves.



Wear sturdy shoes.



Do not expose to rain or water.



Keep persons always from the working area of the device.



Caution! Thrown Objects!



Attention danger of drawing in!



Warning rotating parts!



Unplug from power mains before undertaking maintenance work on the device.



Keep the extension power cord away from the device.



Do not operate the device if the power cable is damaged.



Electric power tool, protection class II. This sign symbolises that this unit corresponds to Protection Class II.



CE stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.



UKCA stands for: "UK Conformity Assessment". This means "Compliant with UK regulations". With the UKCA mark manufacturer confirms that this unit complies with the applicable UK regulations.



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

## 2. General safety instructions for power tools



**WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Save these instructions for future reference!

#### 2.1 Work area

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2.2 Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 2.3 Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before**

**connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## 2.4 Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f. **Keep cutting tools sharp and clean.**

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 2.5 Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## 3. Additional safety instructions



Please read this manual carefully and use the unit only according to this manual.

- Always keep all labels on the device clean and readable.
- Only use the device for domestic purposes and in the way indicated in this manual. The device is not designed for continuous, professional use.
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use

the device, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person. Keep the device out of reach of children.

- Never leave the device unsupervised when in use.
- Please observe the corresponding national regulations if you intend to use the device on streets, paths, property etc.
- Do not operate the device while third parties are in the danger zone.
- The device is intended to be operated on tarmac and paved surfaces. Do not operate it on walls or ceiling.
- Ensure a safety distance to other persons or animals while working.
- Never place your hands or feet towards or under the rotating brush roller. Never grasp into the rotating brush roller. Keep your clothes away from the rotating brush roller. Do not wear any loose clothing (e. g. scarf) during work.



During operation small stones or other objects may

be thrown away violently. Wear solid shoes and long trousers when operating the device. Wear safety goggles. The machine is capable of generating high levels of noise. Wear hearing protection when operating the device.

- Hold the device firmly with both hands during operation.
- Only use the device in daylight or good artificial light. Never use it when the visibility is bad.
- Do not use the device close to garden ponds, swimming pools or other bodies of water. Do not expose the device to rain or excessively humidity.
- Please take care that the brush roller does not jam during operation. A long-term jam can damage the device. If the rotating brush roller is blocked by an obstacle, immediately release the ON/OFF trigger, disconnect the power cord and free the brush roller.
- Always be aware of the position of the power cable. Do not trip over the cable and make sure the power cable cannot

be cut by the device. Always keep the power cable out of the work area of the device. There is a risk of electric shock.

- Do not jam the cord or pull cord around edges. Do not pinch the power cord in any way and keep it away from hot surfaces. Do not wind the cord around the unit and do not bend it.
- Before cleaning or maintaining, first disconnect the plug from power mains. Do not pull the cord to unplug from the wall socket but grasp the plug itself to unplug.
- For operation outdoors, we recommend the use of a residual current device.
- Before using the device, check for damages and do not use a damaged device. Should the device become damaged do not use it and have it repaired by a professional or contact our customer support department. Do not disassemble the device or try repairing it yourself.

### 3.1 Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken application tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

### 3.2 Replacing cables or plugs

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person, in order to avoid a hazard.

Immediately throw away old cables or plugs when they have been replaced by new ones. It is dangerous to insert the plug of a loose cable in the wall outlet.

## 4. Before the first use

Remove the machine and all accessories from the package. Keep the packaging materials out of the reach of small children. There is a danger of suffocation!

Pull out the weed sweeper body from color box. To save package size, we adjust the angle of main handle before we pack it. Please turn the handle to a straight position so that the arrow points to the lock (7).

### 4.1 Assemble auxiliary handle

Assemble the auxiliary handle (6) to the mount, then secure the auxiliary handle with the help of the screw and the adjustment knob (5) provided.

### 4.2 Adjusting the angle of auxiliary handle

Undo the adjustment lock knob (5) for the auxiliary handle until the handle can be moved forwards or backwards without any great resistance. Set the required position and tighten the lock knob again.

### 4.3 Assemble the guard hood and guide wheel

Put the guard hood on the main housing. Use 3pcs ST4x12 screws to secure the guard hood. Secure the guide wheel with the attached screw.

### 4.4 Assemble the brush

Press the quick-grip holder, then place the brush, release the holder once the brush is connected properly.

### 4.5 Height adjustment

Undo the locking button (8) until the telescopic rod (9) can be moved in and out freely.

Now set the required working height and secure the telescopic rod in this position by tightening the locking button again.

## 5. Contents of packing

- 1x Electric weed sweeper
- 2x Brushes
- 1x Instruction manual

## 6. Intended use

The machine has been designed for the removal of weeds from joints of pavement and tiles. The machine removes weeds and moss.

- This machine is intended for outdoor private use.
- Compliance with the instructions for use is a prerequisite for the proper use of the machine. Instructions for use also contain operating, maintenance and repair instructions.

User is liable for all damage as a result of improper use.

The machine comes standard with 2 brushes.

Do not use the metal brush on soft stone types or tiles with an imprint, the metal brush may damage it. Always test a small, inconspicuous part first to check whether or not the metal brush damages the material to be worked on.

## 7. Installation

### 7.1 Replacement of weed brush

(See Fig. A + B).



**PLEASE NOTE:** The metal-brush is sharp!



Always wear proper work gloves when mounting and removing the metal brush.

- Press the locking button (See Fig. B).
- Remove the worn-out brush from the machine.
- Place the new brush (10) on the shaft.

## 8. Handling

### 8.1 Telescopic rod adjustment

(See Fig. A).

Telescopic rod (9) can be adjusted in length to create a comfortable working length.

- Unscrew the locking button (8).
- Slide the tube in or out until the desired length has been reached.
- Tighten the locking button again.
- Make sure the tube is properly fixed before you resume work.

## 9. Operation

- Make sure the power mains voltage corresponds to the operating voltage stated on the type label.
- Use only suitable extension cords for outdoor use. Preferably use extension cords

with a cable H07 RN-F; 3×1.5 mm<sup>2</sup>. If in doubt, refer to a professional.

- We recommend using a residual current circuit breaker with a nominal residual current of  $\leq 30$  mA.
  - Secure the extension cord on the strain relief hook (4) by forming a loop (See Fig. C).
  - Hold the machine firmly.
  - To switch on the device press the safety button (1) first and then press the ON/OFF trigger (2). Release the safety button.
  - To switch the machine off, release the on/off switch.

## 10. Use

Do not use the metal brush on soft stone types or tiles with an imprint, the metal brush may damage it. Always test a small, inconspicuous part first to check whether or not the metal brush damages the material to be worked on.

- Let the machine do the work. Do not force the machine.
- Hold the machine with both hands.
- Use the machine in a quiet, steady pace.
- Use the machine exclusively for dry weeds.
- Keep the machine away from plants.
- Tackle first the long joints and then the short ones.

## 11. Cleaning and maintenance

### 11.1 Cleaning

- Always pull the power plug before undertaken maintenance work on the device.
- If lumps of earth or plants are stuck in the brush roller while working, first turn off the device. Start the motor only for a moment. The blockage will be cleared by the movement of the brush roller.
- Should it be necessary to loosen the dirt by hand, first disconnect the power cord for your safety.
- Use a stiff brush and a dry cloth to clean the device; do not use aggressive chemicals or abrasives for cleaning.
- Do not allow liquids of any kind to enter the device.

## 11.2 Maintenance

There are no inner parts of the tool which need maintenance.

## 12. Technical data

Operating voltage: . . . 230 – 240 V~ 50 Hz

Nominal power: . . . . . 400 W

No load speed: . . . . . 1800 min<sup>-1</sup>

Weed brush diameter: . . . . . 110 mm

Protection standard: . . . . . IPX0

Sound pressure level  $L_{pA}$ : . . . . . 83 dB(A)

Uncertainty  $K_{pA}$ : . . . . . 3 dB(A)

Sound power level  $L_{WA}$ : . . . . . 91 dB(A)

Uncertainty  $K_{WA}$ : . . . . . 3 dB(A)

### Vibration

Main handle  $a_{h,M}$ : . . . . . 2.245 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty K: . . . . . 1.5 m/s<sup>2</sup>

Auxiliary Handle  $a_{h,B}$ : . . . . . 1.770 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty K: . . . . . 1.5 m/s<sup>2</sup>

Protection class: . . . . . II

Weight: . . . . . 1.85 kg

### 12.1 Vibration level

The declared vibration total value and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

### Warning!

The vibration and noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used, in particular, what kind of work piece is machined.

It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time)

Try to minimize the impact of vibration and noise. Exemplary measures to reduce vibration exposure include wearing gloves while using the tool, limiting working time, and using accessories in good condition.

## 13. Accessories – optionally available

Nylon / Metal brush set. Item-No. 7064491

## 14. Disposal



*Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.*

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage.

This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council.

## 15. EC-Declaration of conformity

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declare by our own responsibility that the product **Electric weed sweeper, Item-No 7064490, Model Nr. BT-EWS001** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives **Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU (EMC), 2006/42/EC (Machinery), RoHS: 2011/65/EU** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

**EN62841-1:2015**

**AfPS GS 2019:01 PAK**

**EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019+A1**

**EN61000-3-3:2013+A1+A2**

Staphorst, 23 January 2023

Jin Min, QA Representative  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Netherlands

## 16. UK Declaration of Conformity

We, **the Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, Netherlands declare by our own responsibility that the product **Electric weed sweeper, Item-No 7064490, Model Nr. BT-EWS001** is according to the basic requirements, which are defined in the **UK Regulations Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 and their amendments.**

Staphorst, 23 January 2023



Jin Min, QA Representative  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

## Sehr geehrte Damen und Herren

Bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

### Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

## 1. Erläuterung der Symbole

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



**WARNUNG** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Allgemeines Warnzeichen – Seien Sie aufmerksam und beachten Sie allgemeine Gefahren.



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Tragen Sie beim Betrieb einen Gehörschutz.



Tragen Sie Handschuhe.



Tragen Sie feste Schuhe.



Nicht Regen oder Wasser aussetzen.



Halten Sie während des Betriebes Personen vom Arbeitsbereich fern.



Vorsicht! Umherfliegende Objekte!



Achtung Einzugsgefahr!



Warnung vor rotierenden Teilen!



Ziehen Sie bei jeglichen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.



Halten Sie das Verlängerungskabel vom Gerät fern.



Benutzen Sie das Gerät nicht wenn das Netzkabel beschädigt wurde.



Elektrowerkzeug der Schutzklasse II. Dieses Zeichen symbolisiert, dass dieses Gerät der Schutzklasse II entspricht.



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet, „Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!

## 2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!**

### 2.1 Arbeitsplatz

- a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b. **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2.2 Elektrische Sicherheit

- a. **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose**

passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d. **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e. **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f. **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 2.3 Sicherheit von Personen

- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim

Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e. **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g. **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h. **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht**

über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## 2.4 Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- a. **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e. **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte

Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g. **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 2.5 Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## 3. Zusätzliche Sicherheitshinweise



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.

- Achten Sie darauf, dass die Aufkleber mit den Sicherheitssymbolen auf dem Gerät immer sauber und gut lesbar sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur im privaten Bereich und nur in Übereinstimmung mit dieser Anleitung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Dauereinsatz vorgesehen.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.

- Beachten Sie die entsprechenden nationalen Vorschriften, wenn Sie das Gerät auf Straßen, Wegen, Grundstücken etc. betreiben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich Dritte im Gefahrenbereich befinden.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung auf gepflasterten oder asphaltierten Böden geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht an Decken oder Wänden.
- Halten Sie während des Betriebes andere Personen und Tiere vom Arbeitsbereich fern.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter die sich drehende Bürstenwalze. Greifen Sie nicht in die rotierende Bürstenwalze. Halten Sie Kleidungsstücke von der rotierenden Bürstenwalze fern. Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke (z. B. Schal) bei der Arbeit mit dem Gerät.



Während des Betriebes können kleine Steine oder

ähnliche Objekte weggeschleudert werden. Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät feste, geschlossene Schuhe und lange Hosen. Tragen Sie beim Betrieb eine Schutzbrille. Das Gerät kann im Betrieb sehr laut sein. Tragen Sie beim Betrieb einen Gehörschutz.

- Halten Sie das Gerät während des Betriebs gut fest.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder bei Verwendung ausreichend starker Kunstlichtquellen. Nicht bei schlechter Sicht verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gartenteichen, Swimmingpools oder anderen Gewässern. Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder sehr feuchten Bedingungen aus.
- Achten Sie darauf, dass die Bürstenwalze während des Betriebes nicht blockiert. Ein längeres Blockieren der Bürstenwalze kann das Gerät beschädigen. Falls die Bürstenwalze durch ein Hindernis blockiert wird, lassen Sie sofort den EIN/AUS-Schalter los, ziehen

Sie das Netzkabel und machen Sie die Bürstenwalze frei.

- Seien Sie sich immer darüber im Klaren, wo sich das Stromkabel befindet. Fallen Sie nicht darüber und beschädigen Sie es nicht mit dem Gerät. Halten Sie auf keinen Fall das Stromkabel in den Arbeitsbereich der Bürstenwalze. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Klemmen Sie das Kabel nirgendwo ein und spannen Sie es nicht um Ecken. Knicken Sie das Kabel nicht und halten Sie es von heißen und scharfen Oberflächen fern. Knicken Sie das Netzkabel nicht und wickeln Sie es nicht um das Gerät.
- Beim Reinigen und bei Wartungsarbeiten trennen Sie erst den Netzstecker von der Stromversorgung. Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern erfassen Sie dazu den Stecker.
- Für den Betrieb im Freien empfehlen wir die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme alle Teile auf Beschädigungen und benutzen Sie das Gerät niemals wenn es beschädigt ist. Lassen Sie es durch einen Fachmann instand setzen oder wenden Sie sich an unsere Kundenbetreuung. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.

### 3.1 Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potentielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgehoben durch defekte Anwendungswerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines

verdeckten Objekts während des Gebrauchs.

- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

### 3.2 Austauschen von Kabeln oder Steckern

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Entsorgen Sie alte Kabel oder Stecker, unmittelbar nachdem Sie durch neue ersetzt wurden. Das Anschließen eines Steckers eines losen Kabels an eine Steckdose ist gefährlich.

## 4. Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht Erstickungsgefahr!

Ziehen Sie den Unkrautbesenkörper aus der Farbbox heraus. Um Verpackungsgröße zu sparen, passen wir den Winkel des Hauptgriffs an, bevor wir ihn verpacken. Bitte drehen Sie den Griff in eine gerade Position, so dass der Pfeil auf das Schloss (7) zeigt.

### 4.1 Zusatzhandgriff montieren

Montieren Sie den Zusatzhandgriff (6) an der Halterung und befestigen Sie dann den Zusatzhandgriff mit Hilfe der mitgelieferten Schraube und des Einstellknopfs (5).

### 4.2 Einstellen des Winkels des Zusatzhandgriffs

Lösen Sie den Einstellarretierknopf (5) für den Zusatzhandgriff, bis sich der Handgriff ohne großen Widerstand nach vorne oder hinten bewegen lässt. Stellen Sie die gewünschte Position ein und ziehen Sie den Feststellknopf wieder fest.

### 4.3 Montieren Sie die Schutzhaube und das Nachleitrad

Setzen Sie die Schutzhaube auf das Hauptgehäuse. Verwenden Sie 3 Stück ST4x12 Schrauben, um die Schutzhaube zu befestigen. Sichern Sie das Nachleitrad mit der beiliegenden Schraube.

### 4.4 Montieren Sie die Bürste

Drücken Sie auf den Schnellgriffhalter, setzen Sie dann die Bürste ein und lassen Sie den Halter los, sobald die Bürste richtig angeschlossen ist.

### 4.5 Höhenverstellung

Lösen Sie den Arretierknopf (8) bis sich die Teleskopstange (9) frei ein- und ausfahren lässt.

Stellen Sie nun die gewünschte Arbeitshöhe ein und sichern Sie die Teleskopstange in dieser Position durch erneutes Anziehen des Feststellknopfes.

## 5. Verpackungsinhalt

- 1x Elektrische Fugenbürste
- 2x Bürsten
- 1x Bedienungsanleitung

## 6. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät wurde entwickelt, um Unkraut zwischen den Fugen von Pflastersteinen und -platten zu entfernen. Das Gerät entfernt Unkraut und Moos.

- Das Gerät ist für den privaten Gebrauch im Freien bestimmt.
- Die Einhaltung der mitgelieferten Bedienungsanleitung ist Voraussetzung für den korrekten Gebrauch des Geräts. Die Bedienungsanleitung enthält Betriebs-, Wartungs- und Reparaturanleitungen.

Der Benutzer haftet für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Das Gerät wird serienmäßig mit 2 Bürsten geliefert.

Verwenden Sie die Metallbürste nicht auf weichen Steinsorten oder bedruckten Platten, die Metallbürste kann diese beschädigen. Testen Sie immer zuerst ein kleines, unauffälliges Stück, um zu gewährleisten, dass die Metallbürste das zu bearbeitende Material nicht beschädigt.

## 7. Installation

### 7.1 Unkrautbürste austauschen

(Siehe **Abb. A + B**).



**VORSICHT:** Die Metallbürste ist scharf!



Tragen Sie beim Einsetzen und Entfernen der Metallbürste stets geeignete Arbeitshandschuhe.

- a. Drücken Sie den Verriegelungsknopf (Siehe **Abb. B**).
- b. Entfernen Sie die abgenutzte Bürste aus der Maschine.
- c. Setzen Sie die neue Bürste **(10)** auf die Achse.

## 8. Bedienungshinweise

### 8.1 Teleskopstange einstellen

(Siehe **Abb. A**).

Die Teleskopstange **(9)** kann in der Länge verstellt werden, um eine komfortable Arbeitslänge zu erreichen.

- a. Lösen Sie den Verriegelungsknopf **(8)**.
- b. Schieben Sie das Rohr auf die gewünschte Länge ein oder aus.
- c. Ziehen Sie den Verriegelungsknopf wieder fest.
- d. Vergewissern Sie sich, dass das Rohr sicher befestigt ist, bevor Sie die Arbeit aufnehmen.

## 9. Inbetriebnahme

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung der Spannungsangabe auf dem Typenschild entspricht.
  - Verwenden Sie nur zulässige Verlängerungsleitungen für den Außenbereich. Verwenden Sie Verlängerungsleitungen mit einer Kabelqualität von H07 RN-F; 3x1,5 mm<sup>2</sup>. Fragen Sie im Zweifel Ihren Elektrofachmann.
  - Wir empfehlen die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters mit einem Nennfehlerstrom ≤ 30 mA.
- a. Sichern Sie das Verlängerungskabel mit einem Knoten an der Zugentlastung **(4)** des Gerätes, wie in der Abbildung gezeigt. (Siehe **Abb. C**).
  - b. Halten Sie die Maschine fest.
  - c. Betätigen Sie zum Einschalten des Gerätes erst den Sicherungsknopf **(1)** und danach den EIN/AUS Schalter **(2)**. Lassen Sie den Sicherungsknopf danach los.
  - d. Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los.

## 10. Verwendung

Verwenden Sie die Metallbürste nicht auf weichen Steinsorten oder bedruckten Platten, die Metallbürste kann diese beschädigen. Testen Sie immer zuerst ein kleines, unauffälliges Stück, um zu gewährleisten, dass die Metallbürste das zu bearbeitende Material nicht beschädigt.

- Lassen Sie das Gerät die Arbeit machen. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an.
- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen.
- Führen Sie das Gerät mit einer konstanten, gleichbleibenden Geschwindigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nur für trockenes Unkraut.
- Halten Sie das Gerät von Pflanzen fern.
- Behandeln Sie zuerst die langen Fugen, dann die kurzen Fugen.

## 11. Reinigung und Wartung

### 11.1 Reinigung

- Ziehen Sie immer vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.
- Wenn Erde oder Pflanzen während der Arbeit in der Bürstenwalze festsitzen, schalten Sie das Gerät aus. Starten Sie den Motor für einen kurzen Moment. Durch die Bewegung der Bürstenwalze werden die festsitzenden Verschmutzungen gelöst.
- Sollte es notwendig sein, die Verschmutzung von Hand zu lösen, stellen Sie sicher, dass der Netzstecker gezogen ist.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes eine steife Bürste und einen trockenen Lappen, verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien oder Scheuermittel.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.

### 11.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

## 12. Technische Daten

Betriebsspannung: . . . 230 – 240 V~ 50 Hz  
 Nennleistung: . . . . . 400 W

Leerlaufdrehzahl: . . . . .	1800 min <sup>-1</sup>
Durchmesser der Unkrautbürste: . . . . .	110 mm
Schutzgrad: . . . . .	IPX0
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub> : . . . . .	83 dB(A)
Unsicherheit K <sub>pA</sub> : . . . . .	3 dB(A)
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> : . . . . .	91 dB(A)
Unsicherheit K <sub>WA</sub> : . . . . .	3 dB(A)
Vibration	
Hauptgriff a <sub>h,M</sub> : . . . . .	2,245 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K: . . . . .	1,5 m/s <sup>2</sup>
Zusatzgriff a <sub>h,B</sub> : . . . . .	1,770 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K: . . . . .	1,5 m/s <sup>2</sup>
Schutzklasse: . . . . .	II
Gewicht: . . . . .	1,85 kg

### 12.1 Vibrationsstufe

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

#### Warnung!

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und das Einsatz von Zubehör in gutem Zustand.

### 13. Zubehör – optional erhältlich

Nylon-/Metallbürstenset . Art.-Nr. 7064491

### 14. Entsorgung



Werter Kunde, bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden. Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie es daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

### 15. EG-Konformitätserklärung

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebalie-straat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Elektrische Fugenbürste, Artikel Nr. 7064490, Modell Nr. BT-EWS001** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), 2006/42/EG Maschinen, RoHS: 2011/65/EU** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

**EN62841-1:2015**

**AfPS GS 2019:01 PAK**

**EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019+A1**

**EN61000-3-3:2013+A1+A2**

Staphorst, den 23. Januar 2023

Jin Min, Qualitätsbeauftragter  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

## Cher client

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages.

Veillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

### Lisez toutes les consignes de sécurité !

Ce manuel contient des informations importantes sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Gardez ce manuel, car vous pourriez avoir besoin de le relire. Ce manuel doit accompagner l'appareil si son propriétaire change.

## 1. Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



**AVERTISSEMENT** : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



Portez des lunettes de protection. Les étincelles provoquées par le travail ou les éclats, les copeaux et les poussières provenant de l'appareil électrique peuvent entraîner la perte de la vue.



Portez une protection auditive lors de l'utilisation.



Porter des gants de sécurité.



Portez des chaussures solides.



Ne pas exposer à la pluie ou à l'eau.



Tenir à l'écart toute personne de la zone de travail lors de l'utilisation.



Attention aux objets volants !



Attention au risque d'être pris par la machine !



Attention aux pièces tournantes !



Lors de chaque utilisation tirez la prise d'alimentation.



Maintenir le cordon d'alimentation loin de l'unité.



Ne pas utiliser l'appareil si le cordon a été endommagé.



Appareil électrique de la classe de protection II. Ce symbole signifie que cet appareil est conforme à la classe de protection II.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

## 2. Consignes générales de sécurité pour appareils électriques



**Avertissement!** Lisez attentivement les instructions.

Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements ci-dessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

### Conservez ces instructions!

#### 2.1 Espace de travail

- a. **Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.
- b. **N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements suscep-**

- tibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules. Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.
- c. **Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
- 2.2 **Mesures de sécurité électriques**
- a. **Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).** Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.
- b. **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** En effet, le risque de choc électrique s'accrut si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- c. **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.
- d. **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e. **Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.** L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. **Lorsqu'il n'est pas possible d'éviter l'usage de l'outil électrique en environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'usage d'un disjoncteur différentiel diminue le risque de décharge électrique.
- 2.3 **Sécurité personnelle**
- a. **Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b. **Portez des équipements de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection individuelle (tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque protecteur ou une protection auditive, selon le type d'usage de l'outil électrique) diminue le risque de blessures.
- c. **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique est en position arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le ramasser ou de le transporter.** Si vous avez le doigt sur la gâchette lorsque vous transportez l'outil électrique, ou si l'outil électrique est en position démarré lorsque vous le branchez sur l'alimentation électrique, cela peut être la cause d'accidents.
- d. **Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.
- e. **Ne vous surélevez pas. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.
- f. **Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de**

**bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.

- g. S'il est possible de monter des équipements d'aspiration et récupération des poussières, ne vous abstenez pas de les raccorder et de bien les utiliser.**

L'usage d'un aspirateur peut diminuer les dangers dus aux poussières.

- h. Ne vous croyez pas faussement en sécurité et n'enfreignez pas les règles de sécurité destinées aux outils électriques, même si vous maîtrisez l'outil après de multiples utilisations.** Un manque d'attention peut en un quart de seconde entraîner de graves blessures.

#### **2.4 Utilisation et entretien d'un appareil électrique**

- a. Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.

- b. N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.

- c. Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez une batterie amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de remplacer des accessoires ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d. Rangez les appareils électriques non utilisés hors de la portée des enfants, soit en hauteur, soit sous clef, et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

- e. Entretenez les appareils électriques. Vérifiez les pièces endommagées.**

**Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de vérifier soigneusement un protecteur endommagé, ou une autre partie, pour déterminer si il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction. Vérifiez tout défaut d'alignement et le mouvement libre des pièces en mouvement, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages et sauf indications contraires dans le présent manuel faites réparer l'appareil électrique par un service agréé avant de le réutiliser.** Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.

- f. Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres pour une plus sûre et meilleure performance.** Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g. Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

- h. Veillez à ce que les poignées et surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une utilisation en toute sécurité ni un contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévues.

#### **2.5 Maintenance**

- a. Faites réparer votre outil électrique uniquement par un personnel qualifié ;**




## les réparations doivent être effectuées avec des pièces d'origine uniquement.

La fiabilité de l'outil électrique est ainsi assurée.

### 3. Consignes de sécurité supplémentaires



Afin d'éviter un mauvais fonctionnement, des dommages, des effets néfastes sur la santé, veuillez respecter les instructions suivantes.

- Assurez-vous que l'autocollant avec les consignes de sécurité concernant l'instrument soit toujours propre et bien lisible.
- Utilisez l'appareil uniquement dans le cadre privé et seulement en conformité avec les instructions d'utilisation. Le dispositif n'est pas conçu pour un usage professionnel.
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ne sont pas autorisées à utiliser l'unité, à moins que ces personnes soient supervisées par une personne responsable. Gardez l'outil hors de portée des enfants.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Respectez les règlements en vigueur, si vous utilisez votre appareil dans les rues, sur les routes, terrains, etc.
- N'utilisez pas l'appareil si des tiers sont présents dans la zone dangereuse.
- L'appareil ne peut être utilisé que sur des sols pavés ou asphaltés. N'utilisez pas l'appareil sur des plafonds ou des murs.
- Tenez les autres personnes et animaux éloignés de la zone de travail pendant l'utilisation.
- Ne mettez pas les mains ou les pieds au niveau ou sous les parties rotatives. Ne touchez pas la partie tournante. Gardez les vêtements loin de l'hélice. Ne portez pas de vêtements amples (comme écharpe) lorsque vous travaillez avec l'appareil.
-    Pendant le fonctionnement, de petites pierres ou des objets similaires peuvent être projetés. Lors de l'utilisation de l'appareil, veuillez porter des chaussures robustes et des pantalons longs. Portez des lunettes de protection lors de l'utilisation. L'appareil peut être très bruyant pendant le fonctionnement. Portez une protection auditive lors de l'utilisation.
- Tenez l'appareil fermement lors de son utilisation.
- Utilisez l'appareil qu'en plein jour ou avec une source de lumière artificielle suffisamment forte. Ne pas utiliser l'appareil en cas de mauvaise visibilité.
- N'utilisez pas l'appareil près des étangs de jardin, piscines ou autres étendues d'eau.
- Assurez-vous que le rouleau de la brosse ne s'arrête pas pendant le fonctionnement. Un blocage prolongé du rouleau brosse peut endommager l'appareil. Si le rouleau de la brosse est bloqué par un obstacle, relâchez immédiatement l'interrupteur ON/OFF, débranchez le cordon d'alimentation et relâchez le rouleau de la brosse.
- Soyez toujours au courant de l'emplacement du cordon d'alimentation. Il y a un risque de l'endommager avec l'appareil. Veuillez donc garder le cordon d'alimentation hors de la zone de travail, afin d'éviter toute risque de choc électrique.
- Ne pincez pas le câble et ne le serrez pas dans les coins. Ne pliez pas le cordon et éloignez-le des surfaces chaudes et cou-pantes. Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne l'enroulez pas autour de l'appareil.
- Pendant le nettoyage et l'entretien, débranchez d'abord la fiche de la prise. Ne débranchez pas en tirant le cordon de la prise, mais saisissez la prise.
- Nous vous recommandons d'utiliser un interrupteur différentiel pour une utilisation en extérieur.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que toutes les pièces ne sont pas endommagées et n'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé. Faites-le réparer par

un spécialiste ou contactez notre service clientèle. Ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même.

### 3.1 Risques résiduels

Un risque potentiel de dommages corporels et matériels persiste même quand vous utilisez ce produit en toute conformité. Les risques suivants peuvent se présenter en raison de la construction et de l'exécution de ce produit:

- Des atteintes à la santé dues aux vibrations générées par le produit si on l'utilise pendant une durée prolongée ou si on ne l'utilise ou ne l'entretient pas correctement.
- Des dommages corporels et matériels dus à des outils d'application défectueux ou à l'impact soudain contre un objet caché durant l'utilisation.
- Un risque de blessures et de dommages matériels dû à des objets qui voltigent.

### 3.2 En cas de changement de câbles ou de fiches

Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation électrique spécial disponible auprès du fabricant ou de son service clientèle.

Jetez les vieux câbles ou prises immédiatement après les avoir remplacés par de nouveaux. Il est dangereux de brancher un câble lâche.

## 4. Avant la première utilisation

Retirez la machine et les accessoires de l'emballage. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'étouffement !

Retirez le corps de la balayeuse de mauvaises herbes de la boîte de couleur. Pour économiser la taille de l'emballage, nous ajustons l'angle de la poignée principale avant de l'emballer. Veuillez tourner la poignée en position droite afin que la flèche pointe vers le verrou (7).

### 4.1 Assembler la poignée auxiliaire

Assemblez la poignée auxiliaire (6) au support, puis fixez la poignée auxiliaire à l'aide de la vis et du bouton de réglage (5) fournis.

### 4.2 Réglage de l'angle de la poignée auxiliaire

Dévissez le bouton de verrouillage de réglage (5) de la poignée auxiliaire jusqu'à ce que la poignée puisse être déplacée vers l'avant ou vers l'arrière sans grande résistance. Réglez la position requise et serrez à nouveau le bouton de verrouillage.

### 4.3 Assemblage du capot de protection et de la roue de guidage

Placez le capot de protection sur le boîtier principal, utilisez 3 vis ST4x12 pour fixer le capot de protection. Fixez la roue de guidage à l'aide de la vis jointe.

### 4.4 Assembler la brosse

Appuyez sur le support à prise rapide, puis placez la brosse, relâchez le support une fois la brosse correctement connectée.

### 4.5 Réglage de la hauteur

Desserrez le bouton de verrouillage (8) jusqu'à ce que la tige télescopique (9) puisse entrer et sortir librement.

Réglez maintenant la hauteur de travail souhaitée et fixez la tige télescopique dans cette position en resserrant le bouton de verrouillage.

## 5. Contenus de l'emballage

1× Brosse à joints électrique

2× Brosses

1× Manuel d'instructions

## 6. Utilisation prévue

Cette machine est conçue pour éliminer les mauvaises herbes entre les dalles et les joints de pavage. Cette machine enlève la mousse et les mauvaises herbes.

- Cet appareil est destiné à un usage en extérieur dans un environnement privé.
- Le respect du mode d'emploi ci-joint est une condition préalable à une utilisation correcte de l'appareil. Le mode d'emploi contient également des instructions d'utilisation, d'entretien et de réparation.

L'utilisateur est responsable de tous les dommages pouvant résulter d'une mauvaise utilisation.

La machine est fournie par défaut avec 2 brosses.

N'utilisez pas la brosse métallique sur des pierres fragiles ou sur des dalles imprimées, la brosse risquerait de les endommager. Commencez toujours par tester une petite partie non visible afin de vous assurer que la brosse métallique ne risque pas d'endommager le matériau à traiter.

## 7. Montage

### 7.1 Remplacement de la brosse de désherbage

(Voir Fig. A + B).



**ATTENTION** : La brosse métallique est coupante !



Portez toujours des gants de travail solides pour monter et démonter la brosse métallique.

- Appuyez sur le bouton de verrouillage (Voir Fig. B).
- Retirez la brosse usagée de la machine.
- Montez la brosse neuve (10) sur l'arbre.

## 8. Opération

### 8.1 Réglage du tube télescopique

(Voir Fig. A).

Le tube télescopique (9) peut se régler en longueur de manière à optimiser la longueur de travail.

- Desserrez le bouton de verrouillage (8).
- Rentrez ou sortez le tube pour l'ajuster à la longueur souhaitée.
- Resserrez le bouton de verrouillage.
- Assurez-vous que le tube est serré correctement avant de reprendre le travail.

## 9. Mise en service

- Vérifiez que la tension d'alimentation correspond à la tension de fonctionnement figurant sur la plaque signalétique.
  - Utilisez uniquement une rallonge appropriée pour une utilisation en extérieur. Utilisez de préférence une rallonge ayant un câble H07 RN-F ; 3x1,5 mm<sup>2</sup>. En cas de doute, consultez un professionnel.
  - Nous recommandons d'utiliser un coupe-circuit de courant résiduel avec une intensité résiduelle nominale ≤ 30 mA.
- Fixez la rallonge au crochet réducteur de tension (4) en formant une boucle. (Voir Fig. C).
  - Tenez solidement la machine.
  - Pour mettre en marche l'appareil, appuyez d'abord sur le bouton de sécurité (1), puis sur l'interrupteur marche/arrêt (2). Relâchez le bouton de sécurité.
  - Pour éteindre la machine, relâchez le bouton marche/arrêt.

## 10. Utilisation

N'utilisez pas la brosse métallique sur des pierres fragiles ou sur des dalles imprimées, la brosse risquerait de les endommager. Commencez toujours par tester une petite partie non visible afin de vous assurer que la brosse métallique ne risque pas d'endommager le matériau à traiter.

- Laissez la machine faire le travail. Ne forcez pas la machine.
- Tenez la machine des deux mains.
- Passez la machine à un rythme lent et constant.
- N'utilisez la machine que sur des mauvaises herbes sèches.
- N'approchez pas la machine des plantes.
- Traitez d'abord les joints longs, puis les joints courts.

## 11. Nettoyage et maintenance

### 11.1 Nettoyage

- Débranchez toujours la fiche de la prise secteur avant de procéder à un entretien de l'appareil.
- S'il y a des morceaux de terre ou de plantes coincés dans le rouleau à brosse pendant le travail, mettez d'abord l'appareil hors tension. Démarrez le moteur pendant un court moment. Le blocage sera libéré par le mouvement du rouleau à brosse.
- S'il faut détacher la saleté à la main, débranchez d'abord l'appareil du secteur pour votre sécurité.
- Utilisez une brosse dure et un chiffon sec pour nettoyer l'appareil ; n'utilisez pas de produits chimiques abrasifs ni agressifs pour le nettoyage.
- Ne laissez aucune sorte de liquide pénétrer dans l'appareil.

### 11.2 Maintenance

Il n'y a aucune autre pièce nécessitant un entretien à l'intérieur de l'appareil.

## 12. Caractéristiques techniques

Tension de

fonctionnement : . . . 230 – 240 V~ 50 Hz

Puissance nominale : . . . . . 400 W

Vitesse à vide : . . . . . 1800 min<sup>-1</sup>

Diamètre de la brosse

de désherbage : . . . . . 110 mm

Protection standard : . . . . . IPX0

Niveau de

pression acoustique  $L_{pA}$  : . . . . . 83 dB(A)

Incertitude  $K_{pA}$  : . . . . . 3 dB(A)

Niveau de

puissance acoustique  $L_{WA}$  : . . . . . 91 dB(A)

Incertitude  $K_{WA}$  : . . . . . 3 dB(A)

Vibrations

Poignée principale  $a_{h,M}$  : . . . . . 2,245 m/s<sup>2</sup>

Incertitude K : . . . . . 1,5 m/s<sup>2</sup>

Poignée auxiliaire  $a_{h,B}$  : . . . . . 1,770 m/s<sup>2</sup>

Incertitude K : . . . . . 1,5 m/s<sup>2</sup>

Indice de protection : . . . . . II

Poids : . . . . . 1,85 kg

### 12.1 Niveau de vibrations

La valeur totale des vibrations et les valeurs d'émission sonore indiquées ont été mesurées en appliquant une méthode d'essai normée. Elles peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec d'autres. Elles peuvent également être utilisées pour une estimation provisoire de la sollicitation.

#### Avertissement

Lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la façon dont l'outil électrique est utilisé, et notamment en fonction de la nature de la pièce à scier.

En vue de la protection de l'utilisateur, il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité basées sur une estimation de la sollicitation vibratoire dans les conditions d'utilisation réelles (pour cela, il faut tenir compte de toutes les phases du cycle de fonctionnement, par exemple les temps d'arrêt de l'outil électrique, ainsi que les temps où l'outil est en marche sans être sollicité).

Essayez de minimiser au maximum les sollicitations vibratoires et sonores. Parmi les mesures exemplaires visant à réduire la sollicitation vibratoire, figure le port de gants pendant l'utilisation de l'outil, ainsi que la limitation du temps de travail et l'emploi d'accessoires en bon état.

## 13. Accessoires – disponibles en option

Ensemble de brosses en nylon/métal

. . . . . N° d'article 7064491

## 14. Élimination et recyclage



*N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.*

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

## 15. CE-Déclaration de conformité

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Brosse à joints électrique, N° d'article: 7064490, modèle BT-EWS001**, satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **compatibilité électromagnétique 2014/30/EU (CEM), 2006/42/CE (machines), RoHS: 2011/65/EU** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

**EN62841-1:2015**

**AfPS GS 2019:01 PAK**

**EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019+A1**

**EN61000-3-3:2013+A1+A2**

Staphorst, le 23 janvier 2023

Jin Min, Responsable de qualité  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

## Geachte klant

Gebruikershandleidingen verstrekken nuttige tips m.b.t. gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze helpen u alle functies te gebruiken, misverstanden te voorkomen en beschadiging te vermijden. Neem de tijd deze handleiding zorgvuldig te lezen en bewaar het als naslagwerk.

### Lees alstublieft alle veiligheidsinstructies!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het bedienen en hanteren van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor verdere verwijzing. Gelieve het samen met het toestel door te geven als deze aan derden wordt overhandigd.

## 1. Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



**WAARSCHUWING** – Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor u het apparaat gebruikt.



**Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.**



**Draag oogbescherming.**



**Draag gehoorbescherming wanneer u het apparaat gebruikt.**



**Draag veiligheidshandschoenen.**



**Draag stevige schoenen.**



**Gebruik de machine niet in regen.**



**Houd mensen uit de buurt van het werkgebied van het apparaat.**



**Voorzichtig! Weggeworpen objecten!**



**Let op, gevaar voor verstrikking!**



**Waarschuwing, roterende onderdelen!**



**Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u onderhoud aan het apparaat pleegt.**



**Houd het verlengsnoer uit de buurt van het apparaat.**



**Gebruik het apparaat niet als het stroomsnoer beschadigd is.**



**Elektrisch gereedschap in beschermingsklasse II. Dit teken geeft aan dat de machine voldoet aan beveiligingsklasse II.**



**CE staat voor: „Conformité Européenne”. Dit betekent: „Voldoet aan EU-richtlijnen”. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat deze machine voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.**



**De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.**

## 2. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap



**Waarschuwing! Lees alle instructies goed door!**

Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel!

De term “elektrisch gereedschap” in onderstaande waarschuwingen heeft betrekking op zowel apparatuur met een vaste elektriciteitskabel als op apparatuur met een accu (draadloze apparatuur).

**Bewaar deze instructies.**

### 2.1 Werkgebied

- a. **Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.** Rommelige en donkere werkomgevingen leiden tot ongelukken.
- b. **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, dampen of andere stoffen.** Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die deze stoffen tot ontbranding kunnen brengen.
- c. **Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, houd dan kinderen en omstanders op afstand.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

## 2.2 Elektrische veiligheid

- a. **Stekkers van elektrische gereedschappen moeten probleemloos passen op het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in of aan de stekker. Gebruik geen adapters voor geaarde elektrische gereedschappen.** Standaardstekkers en passende stopcontacten verkleinen de kans op een elektrische schok.
  - b. **Voorankom lichamelijke contact met geaarde oppervlakken van bijvoorbeeld pijpen, leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Wanneer uw lichaam geaard is, wordt de kans op een elektrische schok groter.
  - c. **Stel elektrische gereedschappen nooit bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water binnendringt in een elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.
  - d. **Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen olie, warmte, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde of vastzittende snoeren vergroten de kans op een elektrische schok.
  - e. **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor buiten-gebruik.** Door een kabel te gebruiken die geschikt is voor buitengebruik, wordt de kans op een elektrische schok kleiner.
  - f. **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- ## 2.3 Persoonlijke veiligheid
- a. **Blijf altijd alert, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent, of drugs, alcohol of medicijnen hebt gebruikt.** Eén moment van onachtzaamheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
  - b. **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislipveiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming (afhankelijk van het type en de toepassing van het elektrisch gereedschap) vermindert het risico van letsel.
  - c. **Vermijd het onbedoeld inschakelen van het apparaat.** Verzeker u ervan dat het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op het lichtnet en/of de accu aansluit, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrisch gereedschap de vinger aan de schakelaar heeft of het elektrisch gereedschap ingeschakeld op het lichtnet aansluit, dan kan dit ongevallen veroorzaken.
  - d. **Verwijder alle instel- en andere sleutels uit het elektrisch gereedschap voordat u hem inschakelt.** Instel- en andere sleutels aan een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap kunnen tot verwondingen leiden.
  - e. **Zorg dat u nooit uw evenwicht kunt verliezen; houd altijd twee voeten stevig op de vloer.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
  - f. **Zorg dat u geschikte kleding draagt. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
  - g. **Wanneer er voorzieningen zijn voor de aansluiting van stofafzuiginstallaties, zorg dan dat ze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof verminderen.
  - h. **Waan u niet onterecht veilig en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook al bent u na veelvuldig gebruik vertrouwd met het elektrisch gereedschap.** Achtteloos

handelen kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

## 2.4 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a. **Oefen geen overmatige kracht uit op elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste gereedschap voor uw specifieke toepassing.** Met het juiste elektrische gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit wanneer dit op de snelheid gebeurt waarvoor het apparaat is ontworpen.
- b. **Gebruik nooit elektrisch gereedschap waarvan de AAN/UIT-schakelaar niet werkt.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- en uitgeschakeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. **Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de uitneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verandert, opzetstukken wisselt of het elektrisch gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrisch gereedschap onbedoeld start.
- d. **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies het apparaat niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongeoefende gebruikers.
- e. **Zorg voor een goed onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen op de juiste wijze zijn vastgezet. Controleer ook of er geen onderdelen defect zijn of dat er andere omstandigheden zijn die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Laat het gereedschap bij beschadigingen repareren vóór gebruik.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het gereedschap.
- f. **Zorg dat snij- en zaagwerktuigen scherp en schoon blijven.** Goed onderhouden snij- en zaagwerktuigen met scherpe randen zullen minder snel vast-

lopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.

- g. **Gebruik alle elektrische gereedschappen, accessoires, bitjes etc., zoals aangegeven in deze instructies en op de wijze waarvoor het gereedschap is ontworpen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Gebruik van elektrisch gereedschap voor handelingen die afwijken van de taken waarvoor het apparaat is ontworpen kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.
- h. **Houd de grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Glibberige grepen en greepoppervlakken maken een veilige bediening en controle van het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties onmogelijk.

## 2.5 Service

- a. **Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen repareren.** Hiermee wordt gewaarborgd dat het elektrisch gereedschap veilig is.

## 3. Aanvullende veiligheidsvoorschriften



Lees deze handleiding zorgvuldig door en gebruik het apparaat alleen zoals uitgelegd in deze handleiding.

- Houd alle etiketten op dit apparaat altijd schoon en leesbaar.
- Gebruik het apparaat alleen voor huishoudelijke doeleinden en zoals aangegeven in deze handleiding. Het apparaat is niet ontworpen voor doorlopend, professioneel gebruik.
- Personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten mogen het apparaat niet gebruiken, behalve als zij onder toezicht staan van een gekwalificeerd persoon of door deze persoon uitleg hebben gekregen. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Controleer de bijbehorende landelijke regelgeving indien u het apparaat op

straat, paden, eigendommen, enz. wilt gebruiken.

- Gebruik het apparaat niet wanneer derden in de gevarenzone zijn.
- Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt op geasfalteerde en geplaveide oppervlaktes. Gebruik het niet op muren of het plafond.
- Zorg dat u een veilige afstand houdt van andere personen of dieren tijdens gebruik.
- Plaats uw handen of voeten nooit in de richting van of onder de roterende borstel. Grijp nooit in de roterende borstel. Houd uw kleding uit de buurt van de roterende borstel. Draag geen losse kleding (bijv. een sjaal) tijdens het werk.
-  Tijdens het gebruik kunnen er kleine steentjes en andere objecten met veel kracht worden weggegooid. Draag stevige schoenen en een lange broek wanneer u het apparaat bedient. Draag een veiligheidsbril. De machine kan veel geluid produceren. Draag gehoorbescherming wanneer u het apparaat gebruikt.
- Houd het apparaat stevig met beide handen vast tijdens gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen in daglicht of met goed kunstmatig licht.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van tuinvijvers, zwembaden. Stel het apparaat niet bloot aan regen of overmatige vochtigheid.
- Zorg ervoor dat de borstel niet vast komt te zitten tijdens gebruik. Een langdurige verstopping kan het apparaat beschadigen. Als de roterende borstel wordt geblokkeerd door een obstakel, schakel de machine onmiddellijk uit, verwijder de accu en maak de borstel vrij.
- Wees u altijd bewust van de positie van het stroomsnoer. Struikel niet over het snoer en zorg ervoor dat het snoer niet kan worden doorgesneden door het apparaat. Houd het stroomsnoer altijd buiten het werkgebied van het apparaat.

Er bestaat gevaar op elektrische schokken.

- Zorg dat het snoer niet in de war komt te zitten en trek niet aan het uiteinde van het snoer. Knijp niet in het snoer en houd het uit de buurt van hete oppervlaktes. Wikkel het snoer niet om het apparaat en buig het niet.
- Voor het reinigen of onderhoud moet u de stekker eerst uit het stopcontact halen. Trek niet aan het snoer om deze uit het stopcontact te halen, maar pak de stekker zelf beet om het los te trekken.
- Voor gebruik buitenshuis, raden wij u aan om een aardlekschakelaar te gebruiken.
- Voor u het apparaat gebruikt, moet u controleren of het apparaat beschadigd is, indien dit het geval is, moet u het apparaat niet gebruiken. Mocht het apparaat beschadigd raken, gebruik deze dan niet en laat het repareren door een professional of neem contact op met de klantenservice. Demonteer het apparaat niet en probeer niet om het zelf te repareren.

### 3.1 Overige risico's

Zelfs als u dit product op de juiste manier gebruikt, blijft er een potentieel risico bestaan voor persoonlijk letsel en schade aan eigendommen. De volgende risico's kunnen zich onder andere voordoen in verband met de constructie en ontwerp van dit product:

- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingsemissies als het product gedurende een langere periode wordt gebruikt, niet op de juiste manier wordt gebruikt en niet juist wordt onderhouden.
- Verwondingen en schade aan eigendommen als gevolg van gebroken hulpmiddelen of plotselinge impact van een verborgen voorwerp tijdens gebruik.
- Risico op letsel en schade aan eigendommen als gevolg van rondvliegende voorwerpen.

### 3.2 Bij vervanging van snoeren of stekkers

Wanneer het netsnoer beschadigd raakt, dan dient het vervangen te worden door een speciaal netsnoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of de customer service van de fabrikant.

Gooi oude snoeren of stekkers direct weg zodra ze door nieuwe exemplaren zijn vervangen. Het is gevaarlijk om de stekker van een los snoer in een stopcontact te steken.

## 4. Vóór het eerste gebruik

Haal de machine en de accessoires uit de verpakking. Controleer de machine op transportschade en gebruik de machine niet in geval van schade. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, risico op verstikking!

Haal de voegenborstel uit de doos. Om de pakketgrootte te besparen, passen we de hoek van de hoofdhandgreep aan voordat we deze inpakken. Draai de handgreep in een rechte stand zodat de pijl naar het slot (7) wijst.

### 4.1 Monteer de hulphandgreep

Monteer de hulphandgreep (6) op de houder, bevestig vervolgens de hulphandgreep met behulp van de meegeleverde schroef en de instelknop (5).

### 4.2 De hoek van de hulphandgreep aanpassen

Draai de verstelvergrendelingsknop (5) van de extra handgreep los totdat de handgreep zonder grote weerstand naar voren of naar achteren kan worden bewogen. Stel de gewenste stand in en draai de vergrendelknop weer vast.

### 4.3 Monteer de beschermkap en het geleidewiel

Plaats de beschermkap op de hoofdbehuizing. Gebruik 3 stuks ST4x12 schroeven om de beschermkap vast te zetten. Zet het geleidewiel vast met de bijgevoegde schroef.

### 4.4 Monteer de borstel

Druk op de quick-grip houder, plaats de borstel, laat de houder los zodra de borstel goed is aangesloten.

### 4.5 Hoogte aanpassing

Draai de vergrendelingsknop (8) los tot de telescopische stang (9) vrij in en uit kan worden bewogen.

Stel nu de gewenste werkhoogte in en zet de telescoopstang in deze positie vast door de vergrendelknop weer vast te draaien.

## 5. Inhoud van de verpakking

1× Elektrische voegenborstel

2× Borstels

1× Gebruiksaanwijzing

## 6. Beoogd gebruik

De machine is ontworpen voor het verwijderen van onkruid tussen voegen van bestrating en tegels. De machine verwijdert onkruid en mos.

- Dit apparaat is bedoeld voor particulier gebruik buitenshuis.
- Het naleven van de meegeleverde gebruiksaanwijzing is een voorwaarde voor het correcte gebruik van het apparaat. De gebruiksaanwijzing bevat ook bedienings-, onderhouds- en reparatieaanwijzingen.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die wordt veroorzaakt door onjuist gebruik.

De machine wordt standaard geleverd met 2 borstels.

Gebruik de metalen-borstel niet bij zachte steensoorten of tegels met opdruk, de metalen-borstel kan deze beschadigen. Test altijd eerst een klein, onopvallend stukje om te controleren of de metalen-borstel het te bewerken materiaal niet beschadigt.

## 7. Montage

### 7.1 Vervangen onkruidborstel

(Zie Fig. A + B).



**LET OP:** De metalen-borstel is scherp!



Draag altijd goede werkhandschoenen bij het plaatsen en verwijderen van de metalen-borstel.

- a. Druk de vergrendelknop in (Zie Fig. B).
- b. Verwijder de versleten borstel van de machine.
- c. Plaats de nieuwe borstel (10) op de as.

## 8. Bediening

### 8.1 Verstellen telescopische stang

(Zie Fig. A).

De telescopische stang (9) kan in lengte worden vermeld om zo een comfortabele werklengte te verkrijgen.

- Draai de vergrendelknop (8) los.
- Schuif de buis in of uit tot de gewenste lengte.
- Draai de vergrendelknop weer vast.
- Controleer of de buis goed vast zit voor u het werk hervat.

### 9. Inbedrijfstelling

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje wordt weergegeven.
  - Gebruik alleen een geschikt verlengsnoer voor gebruik buitenshuis. Gebruik bij voorkeur een verlengsnoer met de volgende kabel: H07 RN-F; 3x1,5 mm<sup>2</sup>. Raadpleeg bij twijfel een professional.
  - Wij raden u aan om een aardlekschakelaar te gebruiken met een nominale aardlekspanning van  $\leq 30$  mA.
- Zet het verlengsnoer vast op de trekontlastingshaak (4) door een lus te vormen. (Zie Fig. C).
  - Houd de machine stevig vast.
  - Als u het apparaat wilt inschakelen, drukt u eerst op de veiligheidsknop (1) en vervolgens op de AAN/UIT-schakelaar (2). Laat de veiligheidsknop los.
  - Om de machine uit te schakelen laat u de aan/uit-schakelaar los.

## 10. Gebruik

Gebruik de metalen-borstel niet bij zachte steensoorten of tegels met opdruk, de metalen-borstel kan deze beschadigen. Test altijd eerst een klein, onopvallend stukje om te controleren of de metalen-borstel het te bewerken materiaal niet beschadigt.

- Laat de machine het werk doen. Forceer de machine niet.
- Houd de machine met beide handen vast.
- Gebruik de machine in een rustig, constant tempo.

- Gebruik de machine alleen voor droog onkruid.
- Houd de machine uit de buurt van planten.
- Behandel eerst de lange voegen daarna de korte voegen.

## 11. Reiniging en onderhoud

### 11.1 Reiniging

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voor u onderhoud aan het apparaat uitvoert.
- Als er klonten aarde of planten vastzitten in de borstelrol tijdens gebruik, moet u eerst het apparaat uitschakelen. Start de motor alleen voor korte duur. De blokkade wordt opgelost door de beweging van de borstelrol.
- Mocht het nodig zijn om het vuil met de hand te verwijderen, trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact voor uw eigen veiligheid.
- Gebruik een harde borstel en een droge doek om het apparaat te reinigen, gebruik geen agressieve chemicaliën of schuurmiddelen voor de reiniging.
- Laat geen vloeistoffen in het apparaat komen.

### 11.2 Onderhoud

In het binnenwerk van de machine bevinden zich geen te onderhouden onderdelen.

## 12. Technische gegevens

Netspanning:	230 – 240 V~ 50 Hz
Opgenomen vermogen:	400 W
Onbelast toerental:	1800 min <sup>-1</sup>
Onkruidborsteldiameter:	110 mm
Beschermingsstandaard:	IPX0
Geluidsdruk niveau $L_{pA}$ :	83 dB(A)
Onzekerheid $K_{pA}$ :	3 dB(A)
Geluidsvermogen niveau $L_{WA}$ :	91 dB(A)
Onzekerheid $K_{WA}$ :	3 dB(A)
Vibratie	
Hoofd handgreep $a_{h,M}$ :	2,245 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid K:	1,5 m/s <sup>2</sup>
Extra handgreep $a_{h,B}$ :	1,770 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid K:	1,5 m/s <sup>2</sup>
Beschermingsklasse:	II
Gewicht:	1,85 kg

### 12.1 Trillingsniveau

De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarden zijn volgens een genormeerd controleprocedé gemeten en kunnen ter vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap gebruikt worden. Deze kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting gebruikt worden.

#### Waarschuwing

De trillings- en geluidsemisies kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap van de aangegeven waarden afwijken. Dit is afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap gebruikt wordt, in het bijzonder welke soort werkstuk bewerkt wordt.

Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener te bepalen. Deze moeten gebaseerd zijn op een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening gehouden worden met alle aandelen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld tijden, waarin het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is, en tijden waarin het weliswaar ingeschakeld is maar zonder belasting draait).

Probeer de belasting door trillingen en geluiden zo laag mogelijk te houden.

Voorbeelden van maatregelen om de trillingsbelasting te verminderen zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap, de begrenzing van de werktijd en het gebruik van toebehoren in goede toestand.

### 13. Accessoires – optioneel verkrijgbaar

Nylon-/Metaalborstelset . Art.-Nr. 7064491

### 14. Afvalverwerking en hergebruik



*De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.*

De machine bevindt zich in een verpakking om transportschade te vermijden. Deze verpakking is grondstof en is dus herbruikbaar of kan weer in de grondstoffenkringloop teruggevoerd worden. De machine en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals bijv. metaal

en kunststoffen. Voer defecte onderdelen af als gevaarlijke stoffen. Vraag bij de vakhandel of op het gemeentehuis om meer informatie!

### 15. EG-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, **Batavia B.V., Wethouder Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dat het apparaat **Elektrische voegenborstel, Model BT-EWS001, Artikel Nr. 7064490** op grond van zijn ontwerp en bouwwijze en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffend van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG-richtlijnen: **2014/30/EU** (Elektromagnetische compatibiliteit), **2006/42/EG** (Machines), **2011/65/EU**. Voor de evaluatie van de conformiteit zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

**EN62841-1:2015**

**AfPS GS 2019:01 PAK**

**EN ISO 12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019+A1**

**EN61000-3-3:2013+A1+A2**

Staphorst, 23 januari 2023

Technische documentatie bewaard door:

Jin Min, Batavia B.V.,  
Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN  
Staphorst, Nederland

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens worden zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

## Gentile cliente

Leggendo accuratamente tutti i capitoli del presente manuale nell'ordine presentato, potrà acquisire dimestichezza con il corretto uso del dispositivo. La invitiamo a conservare queste istruzioni di utilizzo per successive consultazioni.

### Leggere tutte le istruzioni di sicurezza.

Il presente manuale contiene informazioni importanti sull'utilizzo e la gestione del dispositivo. La invitiamo a conservare queste istruzioni di utilizzo per successive consultazioni. In caso di trasferimento dell'unità a terzi, dovrà essere ceduto anche il manuale.

## 1. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale di istruzioni e sul prodotto:



**Avviso!** Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere le istruzioni del presente manuale.



Indica il rischio di lesioni personali, morte o danni all'apparecchio derivante dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.



Indossare occhiali di sicurezza. Quando si lavora con utensili elettrici, possono essere generati scintille, schegge, trucioli e particelle di polvere che possono causare la perdita della vista.



Indossare un adeguato dispositivo di protezione dell'udito durante l'uso del dispositivo.



Indossare guanti di sicurezza.



Indossare calzature resistenti.



Non esporre alla pioggia o all'acqua.



Tenere gli astanti lontano dall'area di lavoro del dispositivo.



Attenzione! Pericolo di espulsione di oggetti!



Attenzione, pericolo di trascinalimento!



Attenzione, parti rotanti!



Scollegare l'alimentazione di rete prima di eseguire qualunque intervento di manutenzione sul dispositivo.



Tenere la prolunga lontano dal dispositivo.



Non mettere in funzione il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato.



Utensile elettrico, classe di protezione II. Questo segno simboleggia che questa unità corrisponde alla classe di protezione II.



CE è l'abbreviazione di Conformità Europea e ha il significato di "Ai sensi dei regolamenti dell'Unione Europea". Attraverso la marcatura CE, il produttore attesta che il presente utensile elettrico è conforme alle direttive europee vigenti.



Non smaltire gli utensili elettrici con i normali rifiuti domestici.

## 2. Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici



**AVVISO!** Leggere e osservare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'utensile elettrico.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può generare il rischio di scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni fisiche. Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze elencate di seguito si riferisce agli utensili elettrici alimentati a corrente (con filo) o agli utensili alimentati a batteria (senza filo).

**Conservare il manuale per futura consultazione!**

### 2.1 Area di lavoro

- Assicurarsi che l'area di lavoro sia sempre pulita e ben illuminata. Gli incidenti sono molto frequenti in aree disordinate o buie.
- Non azionare gli utensili elettrici in ambienti in cui è possibile innescare un'esplosione come, ad esempio, in

**presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici causano scintille che possono infiammare la polvere o i gas.

- c. **Tenere i bambini e i passanti lontano dall'area di lavoro durante l'uso di un utensile elettrico.** Eventuali distrazioni possono causare la perdita di controllo dell'utensile.

## 2.2 Sicurezza elettrica

- a. **Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alle prese di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non usare alcun adattatore con utensili elettrici con messa a terra.** Se le spine non sono modificate e corrispondono alle prese, il rischio di scosse elettriche risulterà ridotto.
- b. **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici messe a terra come tubature, caloriferi, fornelli e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è a terra.
- c. **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** L'acqua che entra in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d. **Non rovinare il cavo. Non fare mai uso del cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e. **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta al suddetto uso.** L'utilizzo di un cavo adatto all'uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- f. **Qualora sia inevitabile utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, servirsi di un'alimentazione protetta da un interruttore di circuito per guasto a terra.** L'uso di questo tipo di interruttore riduce il rischio di scosse elettriche.

## 2.3 Sicurezza personale

- a. **Prestare attenzione, concentrarsi e usare il buon senso quando si usa un utensile elettrico. Non usare alcun**

**utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'uso degli utensili elettrici può provocare gravi lesioni alla persona.

- b. **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, il casco antinfortunistico o i dispositivi per la protezione dell'udito, se utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno il rischio di lesione alla persona.
- c. **Prevenire l'avvio involontario dell'utensile. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "Off" prima di collegare l'alimentazione e/o il gruppo batteria o prima di afferrare o trasportare l'utensile.** Gli incidenti sono frequenti se si trasporta l'utensile elettrico appoggiando il dito sull'interruttore o se lo si alimenta con l'interruttore in posizione On.
- d. **Prima di accendere l'utensile elettrico rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi.** Una sola chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni alla persona.
- e. **Non sporgersi. Mantenere sempre una posizione e un equilibrio adeguati.** Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f. **Indossare abiti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontano dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g. **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di dispositivi di raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.
- h. **Non ignorare i principi di base per un uso sicuro degli strumenti in ragione della familiarità acquisita dall'uso frequente degli stessi.** La mancata

attenzione durante l'uso può causare gravi lesioni in un attimo.

#### 2.4 Uso e manutenzione dell'utensile elettrico

- a. **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adatto all'applicazione.** L'utensile elettrico adatto eseguirà il lavoro meglio e in sicurezza alla velocità per cui è stato progettato.
- b. **Non utilizzare l'utensile elettrico se, premendo il corrispettivo pulsante, non si accende e non si spegne.** Gli utensili elettrici il cui pulsante di avviamento è difettoso risultano pericolosi; di conseguenza, devono essere sottoposti a riparazione.
- c. **Scollegare la spina dall'alimentazione e/o rimuovere il gruppo batteria, se possibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare qualunque regolazione, sostituire gli accessori o riporre l'utensile elettrico.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile elettrico.
- d. **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono il funzionamento dell'utensile elettrico o le presenti istruzioni di farne uso.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- e. **Manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Controllare l'assenza di disallineamenti oppure ostruzioni di parti in movimento, rotture e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da utensili elettrici in cattivo stato di manutenzione.
- f. **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio correttamente mantenuti con taglienti affilati hanno meno probabilità di ostruzione e sono più facili da controllare.
- g. **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte degli utensili, ecc. secondo queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del**

**lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe originare un rischio.

- h. **Assicurarsi che le impugnature e le superfici di presa siano asciutte, pulite e prive di residui di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose compromettono la sicurezza di utilizzo e il controllo dell'utensile in situazioni inaspettate.

#### 2.5 Assistenza




- a. **Far riparare l'utensile da un tecnico qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio originali.** Così facendo, viene garantito l'uso in sicurezza dell'utensile elettrico.

### 3. Ulteriori istruzioni di sicurezza



Leggere attentamente il presente manuale e utilizzare l'unità attenendosi alle istruzioni in esso contenute.

- Mantenere sempre le etichette presenti sul dispositivo pulite e leggibili.
- Utilizzare il dispositivo solo per usi domestici e secondo le modalità descritte nel presente manuale. Questo dispositivo non è pensato per un uso continuo o professionale.
- Le persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali non possono utilizzare il dispositivo, a meno che non siano sorvegliate e ricevano le informazioni necessarie per la sicurezza da una persona qualificata. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare il dispositivo incustodito durante l'uso.
- Osservare le norme nazionali pertinenti in caso di utilizzo del dispositivo su strade, sentieri, proprietà private, ecc.
- Non utilizzare il dispositivo se sono presenti terze parti nella zona di pericolo.
- Il dispositivo è pensato per essere utilizzato su superfici asfaltate e pavimentate. Non utilizzare su pareti o soffitti.
- Mantenere una distanza di sicurezza con le altre persone o gli animali presenti nell'area di lavoro.

- Non infilare le mani o i piedi sotto alla spazzola a rulli quando è in funzione. Non afferrare la spazzola a rulli in rotazione. Tenere i vestiti lontano dalla spazzola a rulli in movimento. Non indossare indumenti larghi o non legati (ad es. una sciarpa) durante l'uso del dispositivo.
-    Durante il funzionamento, piccoli sassi od oggetti possono essere lanciati pericolosamente. Indossare scarpe resistenti e pantaloni lunghi durante l'uso del dispositivo. Indossare occhiali di sicurezza. Il dispositivo può generare alti livelli di rumorosità. Indossare un adeguato dispositivo di protezione dell'udito durante l'uso del dispositivo.
- Tenere saldamente il dispositivo con entrambe le mani durante l'uso.
- Utilizzare il dispositivo solo alla luce del giorno o con una buona luce artificiale. Non utilizzarlo in condizioni di scarsa visibilità.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di laghetti da giardino, piscine o altre zone d'acqua. Non esporre il dispositivo alla pioggia o ad una eccessiva umidità.
- Fare attenzione che la spazzola a rulli non si inceppi durante l'uso. In caso di inceppamento prolungato, il dispositivo potrebbe danneggiarsi. Se la spazzola a rulli viene bloccata da un ostacolo, rilasciare immediatamente il grilletto di accensione/spengimento, scollegare il cavo di alimentazione e liberare la spazzola a rulli.
- Fare sempre attenzione alla posizione del cavo di alimentazione. Stare attenti a non inciampare sul cavo e assicurarsi di non tagliarlo utilizzando il dispositivo. Tenere sempre il cavo di alimentazione fuori dall'area di lavoro del dispositivo. Vi è il rischio di scosse elettriche.
- Fare attenzione a non incastrare o tirare il cavo lungo i bordi. Non schiacciare in alcun modo il cavo di alimentazione e tenerlo lontano da superfici calde. Non avvolgere il cavo attorno all'unità e non piegarlo.
- Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione, scollegare la spina dalla rete di alimentazione. Non tirare il cavo

per scollegarlo dalla presa a muro, ma afferrare la spina.

- In caso di uso esterno, si raccomanda di utilizzare un interruttore differenziale.
- Prima di utilizzare il dispositivo, verificare che non sia danneggiato e non utilizzarlo se presenta dei danni. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato e farlo riparare da un tecnico professionista, oppure contattare il nostro servizio assistenza. Non smontare il dispositivo e non provare a ripararlo per conto proprio.

### 3.1 Rischi residui

Anche in caso di utilizzo del prodotto in conformità con i requisiti di sicurezza, può sussistere il rischio di possibili lesioni e danni. Possono generarsi i seguenti pericoli correlati alla struttura e alla progettazione del prodotto:

- Danni alla salute derivanti dall'emissione di vibrazioni, se il prodotto viene utilizzato per lunghi periodi di tempo o se non viene manipolato adeguatamente e sottoposto ad una corretta manutenzione.
- Lesioni e danni materiali dovuti alla rottura degli utensili o all'impatto improvviso di oggetti nascosti durante l'uso.
- Pericolo di lesioni e danni materiali causati dall'espulsione di oggetti.

### 3.2 Sostituzione di cavi o spine

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico del servizio assistenza o da personale altrettanto qualificato, in modo da evitare ogni possibile rischio.

Gettare immediatamente i vecchi cavi o le vecchie spine una volta che sono stati sostituiti con quelli nuovi. È pericoloso inserire la spina di un cavo allentato nella presa a muro.

## 4. Operazioni preliminari al primo uso del prodotto

Rimuovere il dispositivo e gli accessori dalla confezione. Tenere il materiale di imballaggio fuori della portata dei bambini. Sussiste il rischio di soffocamento.

Estrarre il corpo della spazzatrice dalle erbacce dalla scatola dei colori. Per risparmiare le dimensioni del pacco, regoliamo l'angolo della maniglia principale prima di

imballarlo. Ruotare la maniglia in posizione dritta in modo che la freccia punti verso la serratura (7).

#### 4.1 Montare la maniglia ausiliaria

Assemblare l'impugnatura ausiliaria (6) al supporto, quindi fissare l'impugnatura ausiliaria con l'ausilio della vite e della manopola di regolazione (5) in dotazione.

#### 4.2 Regolazione dell'angolo dell'impugnatura ausiliaria

Allentare la manopola di blocco della regolazione (5) per l'impugnatura ausiliaria fino a quando l'impugnatura può essere spostata avanti o indietro senza troppa resistenza. Impostare la posizione richiesta e serrare nuovamente la manopola di blocco.

#### 4.3 Montare il cappuccio di protezione e della ruota di guida

Mettere il cappuccio di protezione sull'alloggiamento principale, utilizzare 3 viti ST4x12 per fissare il cappuccio di protezione. Fissare la ruota di guida con la vite allegata.

#### 4.4 Assembla il pennello

Premere il supporto a presa rapida, quindi posizionare la spazzola, rilasciare il supporto una volta che la spazzola è collegata correttamente.

#### 4.5 Regolazione altezza

Allentare il pulsante di blocco (8) fino a quando l'asta telescopica (9) può essere spostata liberamente dentro e fuori. Impostare ora l'altezza di lavoro desiderata e fissare l'asta telescopica in questa posizione stringendo nuovamente il pulsante di bloccaggio.

### 5. Contenuto della confezione

- 1 Pulisci fughe elettrico
- 2 spazzole
- 1 manuale di istruzioni

### 6. Destinazione d'uso

Questo utensile è stato pensato per rimuovere le erbacce dai giunti di pavimentazione e dalle piastrelle. L'utensile rimuove erbacce e muschio.

- L'utensile è pensato unicamente per un uso esterno e personale.
- Il rispetto delle istruzioni per l'uso è un requisito fondamentale per un uso

sicuro dell'utensile. Le istruzioni per l'uso contengono importanti raccomandazioni per il funzionamento, la manutenzione e la riparazione dell'utensile.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

L'utensile viene fornito con 2 spazzole come dotazione standard.

Non utilizzare le spazzole metalliche su superfici in pietra delicate o su piastrelle con stampe, poiché potrebbero danneggiarsi. Eseguire sempre una prova su una piccola parte, per verificare che la spazzola metallica non danneggi il materiale da trattare.

## 7. Installazione

### 7.1 Sostituzione della spazzola per la rimozione di erbacce

(Vedere Fig. A + B).



**NOTA BENE:** la spazzola metallica è affilata!



Indossare sempre guanti da lavoro adeguati durante l'installazione e la rimozione delle spazzole metalliche.

- a. Premere il pulsante di blocco (Vedere Fig. B).
- b. Rimuovere la spazzola usurata dall'utensile.
- c. Installare una nuova spazzola (10) sull'albero.

## 8. Gestione

### 8.1 Regolazione dell'asta telescopica

(Vedere Fig. A).

La lunghezza dell'asta telescopica (9) può essere regolata in modo da ottenere la lunghezza di lavoro ottimale.

- a. Allentare il pulsante di blocco (8).
- b. Far scorrere il tubo dentro o fuori fino ad ottenere la lunghezza desiderata.
- c. Stringere nuovamente il pulsante di blocco.
- d. Assicurarsi che il tubo sia stabile prima di riprendere il lavoro.

## 9. Uso

- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio indicata sulla targhetta di identificazione.
  - Utilizzare solo prolunghe adatte per l'uso esterno. Preferibilmente, utilizzare prolunghe con un cavo H07 RN-F; 3x1,5 mm<sup>2</sup>. In caso di dubbi, contattare un esperto.
  - Si raccomanda di utilizzare un interruttore differenziale con una corrente residua nominale  $\leq 30$  mA.
- a. Fissare la prolunga sul gancio del riduttore di tensione **(4)** formando un anello (vedere **Fig. C**).
  - b. Afferrare saldamente l'utensile.
  - c. Per accendere il dispositivo, premere dapprima il pulsante di sicurezza **(1)** e successivamente l'interruttore di accensione/spegnimento **(2)**. Rilasciare il pulsante di sicurezza.
  - d. Per spegnere l'utensile, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento.

## 10. Uso

Non utilizzare le spazzole metalliche su superfici in pietra delicate o su piastrelle con stampe, poiché potrebbero danneggiarsi. Eseguire sempre una prova su una piccola parte, per verificare che la spazzola metallica non danneggi il materiale da trattare.

- Lasciare che sia l'unità ad eseguire il lavoro, senza forzare. Non sforzare l'utensile.
- Tenere l'unità con entrambe le mani.
- Utilizzare l'utensile procedendo con un passo tranquillo e regolare.
- Utilizzare esclusivamente per rimuovere erbacce secche.
- Tenere l'utensile lontano dalle piante.
- Intervenire dapprima sui giunti più lunghi e poi su quello più corti.

## 11. Pulizia e manutenzione

### 11.1 Pulizia

- Scollegare sempre la spina di alimentazione prima di eseguire qualunque intervento di manutenzione sul dispositivo.
- Se, durante il lavoro, grumi di terra o piante si incastrano nella spazzola a rulli, spegnere il dispositivo. Avviare il motore solo per un momento. L'ostruzione potrebbe essere eliminata con il movimento della spazzola a rulli.
- Nel caso in cui fosse necessario rimuovere lo sporco manualmente, scollegare il cavo di alimentazione per potere lavorare in sicurezza.
- Utilizzare una spazzola rigida e un panno asciutto per pulire il dispositivo, non usare prodotti chimici aggressivi o abrasivi.
- Fare attenzione a non versare nessun tipo di liquido nel dispositivo.

### 11.2 Manutenzione

Non sono presenti parti interne dell'utensile che richiedono manutenzione.

## 12. Dati tecnici

Tensione di esercizio: . . . 230 – 240 V ~ 50 Hz

Potenza nominale: . . . . . 400 W

Velocità senza carico: . . . . . 1800 min<sup>-1</sup>

Diametro della spazzola di

rimozione delle erbacce: . . . . . 110 mm

Standard di protezione: . . . . . IPX0

Livello di pressione sonora  $L_{pA}$ : . . . 83 dB(A)

Incertezza  $K_{pA}$ : . . . . . 3 dB(A)

Livello di potenza sonora  $L_{WA}$ : . . . 91 dB(A)

Incertezza  $K_{WA}$ : . . . . . 3 dB(A)

Braccio

Impugnatura principale  $a_{h,M}$ : . . 2,245 m/s<sup>2</sup>

Incertezza K: . . . . . 1,5 m/s<sup>2</sup>

Impugnatura

supplementare  $a_{h,B}$ : . . . . . 1,770 m/s<sup>2</sup>

Incertezza K: . . . . . 1,5 m/s<sup>2</sup>

Classe di protezione: . . . . . II

Peso: . . . . . 1,85 kg

### 12.1 Livello di vibrazioni

Il valore delle vibrazioni totali dichiarato e il valore delle emissioni acustiche dichiarato sono stati misurati in conformità con il

metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con l'altro. Il valore delle vibrazioni totali dichiarato può inoltre essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

### Avviso!

Le vibrazioni e le emissioni acustiche durante l'uso dell'utensile elettrico possono differire dai valori totali dichiarati corrispondenti, a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile e, in particolare, dal pezzo da lavorare.

È necessario identificare le misure di sicurezza volte a proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione in funzione delle reali condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come ad esempio il numero di spegnimenti dell'utensile e il tempo di inattività, oltre al tempo di attivazione).

Cercare di ridurre al minimo l'impatto delle vibrazioni e del rumore. Tra le misure da attuare per ridurre l'esposizione alle vibrazioni vi sono l'uso di appositi guanti durante l'utilizzo dell'utensile, la limitazione del tempo di lavoro e l'uso di accessori in buone condizioni.

### 13. Accessori – opzioni disponibili

Set spazzole in nylon/metallo  
 ..... N. articolo 7064491

### 14. Smaltimento



**Non smaltire gli utensili elettrici con i normali rifiuti domestici.**

L'utensile elettrico viene spedito in una confezione per ridurre i danni dovuti al trasporto.

Questo imballaggio è una materia prima e come tale può o essere riutilizzata o può essere reimpressa nel ciclo delle materie prime. L'utensile elettrico e i relativi accessori sono realizzati in vari materiali come metalli e plastiche. Portare i componenti difettosi a un punto di raccolta dei rifiuti. Chiedete informazioni su questi punti di raccolta al vostro negozio specializzato o Comune.

### 15. Dichiarazione di conformità CE

Noi sottoscritti **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dichiara sotto la sua piena responsabilità che la **Pulisci fughe elettrico, numero articolo 7064490, modello BT-EWS001** soddisfa i requisiti essenziali definiti nella **Direttiva Europea sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE (CEM)**, la **Direttiva 2006/42/CE (Direttiva Macchine)**, la **direttiva RoHS: 2011/65/EU** e loro modifiche.

Per la valutazione di conformità, sono stati consultati i seguenti standard armonizzati europei:

**EN62841-1:2015**  
**AfPS GS 2019:01 PAK**  
**EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021**  
**EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019+A1**  
**EN61000-3-3:2013+A1+A2**

Staphorst, 23 gennaio 2023

Jin Min, Rappresentante QA  
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
 7951 SN Staphorst, Paesi Bassi

Il prodotto e il manuale dell'utente possono essere soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza preavviso.

## Estimado cliente

Familiarícese con el uso adecuado del aparato leyendo todos los capítulos de este manual en el orden en el que se presentan. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas con posterioridad.

### ¡Lea todas las instrucciones de seguridad!

Esta manual contiene información importante acerca de cómo operar y manipular el aparato. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas con posterioridad. Si le cede el aparato a un tercero, entréguele también este manual.

## 1. Explicación de los símbolos

Los símbolos siguientes aparecen en el manual de usuario o en el producto:



*¡Advertencia! Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones personales.*



*Indica el riesgo de lesiones personales, muerte o daño de la herramienta en caso de no observar las instrucciones recogidas en este manual.*



*Utilizar gafas de seguridad. Al trabajar con herramientas eléctricas, se pueden generar chispas, astillas y partículas de polvo que pueden causar la pérdida de la visión.*



*Utilice protectores auditivos al utilizar el aparato.*



*Utilizar guantes de seguridad.*



*Utilizar zapatos resistentes.*



*No exponer a la lluvia o el agua.*



*Mantener a las personas alejadas de la zona de trabajo del aparato.*



*¡Peligro! ¡Objetos proyectados!*



*¡Atención, peligro de atrapamiento!*



*¡Cuidado con las piezas giratorias!*



*Desconecte el aparato de la toma antes de proceder a repararlo.*



*Mantenga la alargadera alejada del aparato.*



*No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado.*



*Herramienta eléctrica, clase de protección II. Este signo simboliza que esta unidad corresponde a la Clase de Protección II.*



*El marcado CE (Conformidad Europea) es indicativo de que se cumple con las normativas de la UE. Con el marcado CE, el fabricante confirma que esta herramienta eléctrica cumple con las directivas europeas aplicables.*



*No deseche las herramientas eléctricas junto a los residuos domésticos.*

## 2. Instrucciones generales de seguridad en materia de herramientas eléctricas



*¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y las instrucciones, y consulte las ilustraciones y las especificaciones que se suministran con esta herramienta eléctrica.*

El incumplimiento de las instrucciones que se enumeran a continuación puede dar lugar a descargar eléctricas, incendios y lesiones personales graves. El término «herramienta eléctrica» en todas las advertencias hace referencia a su herramienta eléctrica conectada a la red (con cable) o alimentada mediante batería (inalámbrica). **¡Guarde estas instrucciones para futuras consultas!**

### 2.1 Área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras suponen una invitación a los accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden

provocar la ignición de polvos y vapores.

- c. **Mantenga a los niños y los transeúntes alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Cualquier distracción podría hacerle perder el control.
- 2.2 **Seguridad eléctrica**
- a. **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben ser aptos para las tomas de corriente en los que se conectan. No intente modificar un enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas aptas reducen el riesgo de descargas eléctricas.
- b. **Evite el contacto con superficies conectadas a tierra, por ejemplo, tuberías, radiadores, placas de vitrocerámica y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- d. **No someta el cable a ningún esfuerzo. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Un cable enredado o dañado entraña el riesgo de una descarga eléctrica.
- e. **Al utilizar una herramienta eléctrica al aire libre, utilice una alargadera apropiada para exteriores.** El uso de un cable apropiado para exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f. **Si no es posible evitar el uso de una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice una fuente de alimentación con interruptor diferencial (DDR).** El uso de un interruptor diferencial disminuye el riesgo de una descarga eléctrica.
- 2.3 **Seguridad personal**
- a. **Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al usar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta si está cansado o bajo los efectos del alcohol, medicamentos o drogas.** Cualquier descuido durante el uso de una herramienta eléctrica puede dar lugar a lesiones personales graves.
- b. **Utilice equipo de protección individual. Utilice protección ocular en todo momento.** Los equipos de protección como las mascarillas antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, los cascos o los protectores auditivos utilizados en condiciones adecuadas reducen el riesgo de lesiones personales.
- c. **Evite poner en marcha accidentalmente la herramienta. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o a la batería, así como al sujetarla o transportarla.** Transportar una herramienta eléctrica con algún dedo sobre el interruptor o conectarla a una toma con el interruptor en posición de encendido aumenta el riesgo de sufrir un accidente.
- d. **Retire cualquier llave de ajuste o cualquier otra llave antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave que se haya dejado colocada en una pieza móvil de una herramienta eléctrica puede dar lugar a lesiones personales.
- e. **No se extralimite al usar una herramienta eléctrica. Mantenga un buen punto de apoyo y equilibrio en todo momento.** Así, tendrá un mejor control sobre el aparato en situaciones inesperadas.
- f. **Utilice ropa de trabajo adecuada. No utilice ropas flojas ni joyas. Mantenga su cabello y su ropa alejados de las piezas giratorias.** Las ropas sueltas, joyas y el cabello largo se pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g. **Si un aparato cuenta con una conexión para la extracción de polvo y depósito**

de polvo, asegúrese de conectarlos y usarlos debidamente. El uso de un mecanismo de recogida del polvo puede disminuir los peligros relacionados con el polvo.

- h. No se confíe ni ignore los principios en materia de uso seguro de las herramientas debido a la familiaridad con los equipos debido a su uso frecuente.** Una manipulación imprudente puede dar lugar a lesiones personales graves en una fracción de segundo.

#### 2.4 Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a. No fuerce el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada en función del trabajo que se debe realizar.** Una herramienta eléctrica adecuada hará el trabajo mejor y de forma más segura si se observa la velocidad para la que se ha diseñado.
- b. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido/apagado no funciona debidamente.** Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor de encendido/apagado entraña peligro, por lo que, imperativamente, debe repararse.
- c. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería (si procede) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar algún accesorio o guardarla.** Tales medidas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha una herramienta eléctrica de forma accidental.
- d. Cualquier herramienta eléctrica que no esté en uso debe guardarse fuera del alcance de los niños. Además, no permita que ninguna persona que no esté familiarizada con una herramienta eléctrica y sus instrucciones la utilice.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e. Mantenga en buen estado tanto la herramienta como sus accesorios. Compruebe que no haya desalineación, atascamientos, roturas ni cualquier otra condición indebida en las partes giratorias que puedan afectar**

**el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de avería, haga reparar la herramienta antes de usarla.** Muchos accidentes son debidos a un mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

- f. Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte mantenidas en buen estado y con los bordes de corte debidamente afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- g. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. según lo recogido en estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la labor que se ha de realizar.** El uso de la herramienta eléctrica en aplicaciones diferentes a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- h. Mantenga las empuñaduras y las superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de sujeción resbaladizas impiden la manipulación y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

#### 2.5 Mantenimiento


- a. Haga reparar su herramienta eléctrica por un técnico cualificado, utilizando siempre recambios originales.** Así, se garantiza el mantenimiento de los sistemas de seguridad de la herramienta eléctrica.

### 3. Instrucciones de seguridad adicionales



Lea detenidamente este manual y solo use la unidad de conformidad con este.

- Las etiquetas adheridas al aparato deben estar limpias y legibles en todo momento.
- Solo utilice el aparato con fines domésticos y de la forma indicada en este manual. El aparato no ha sido diseñado para un uso continuo y profesional.

- Las personas con discapacidad (física, sensorial o mental) no pueden usar el aparato a menos que cuenten con la debida supervisión e información por parte de una persona cualificada que vele por su seguridad. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Nunca deje el aparato en funcionamiento sin supervisión.
- Cumpla con los reglamentos nacionales correspondientes si pretende usar el dispositivo en calles, caminos, propiedades, etc.
- No utilice el aparato si supone un peligro para terceros en la zona de trabajo.
- El aparato ha sido diseñado para su uso sobre asfalto o superficies pavimentadas. No lo utilice en paredes ni techos.
- Garantice la distancia de seguridad debida en relación con las personas y los animales mientras trabaja.
- Nunca coloque sus manos ni sus pies por delante o debajo del cepillo tipo rodillo. Nunca intente sujetar el cepillo tipo rodillo. Mantenga su ropa alejada del cepillo tipo rodillo. No utilice ropa holgada o suelta (por ejemplo, una bufanda) mientras trabaja.
-  Durante el uso, pequeñas piedras y otros objetos pueden proyectarse violentamente. Utilice zapatos resistentes y pantalones largos cuando utilice el aparato. Utilice gafas de seguridad. El aparato es capaz de generar elevados niveles de ruido. Utilice protectores auditivos al utilizar el aparato.
- Sujete firmemente el aparato con ambas manos mientras lo usa.
- Utilice el multicepillo únicamente durante el día o con una buena iluminación artificial. Nunca lo utilice si no hay buena visibilidad.
- No utilice el dispositivo cerca de estanques de jardín, piscinas ni ninguna otra masa de agua. No exponga el aparato a la lluvia ni a condiciones de humedad excesiva.
- Preste la atención debida para que el cepillo tipo rodillo no se atasque durante el uso. Si el cepillo giratorio permanece atascado durante mucho tiempo, el aparato podría dañarse. Si el cepillo tipo rodillo se atasca con algo, suelte inmediatamente el botón de gatillo de encendido/apagado y desenchufe el cable de alimentación para, seguidamente, desatascarlo.
- Nunca pierda de vista el cable de alimentación. Así, evitará tropezarse con el cable o cortarlo con el aparato. Siempre mantenga el cable de alimentación alejado del área de trabajo del aparato. De lo contrario, se corre el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite que el cable se enrede y no tire de este por sus extremos. Evite pinzar el cable de alimentación y manténgalo alejado de las superficies calientes. No enrolle el cable alrededor de la unidad ni lo doble.
- Antes de proceder a cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, desconecte primeramente el enchufe de la toma. No tire del cable para desenchufarlo de la toma; en lugar de ello, sujete el enchufe y tire de este para desenchufarlo.
- Se recomienda el uso de un interruptor diferencial al usar el aparato al aire libre.
- Antes de usar el aparato, compruebe que no haya daños; en caso contrario, no lo utilice. Si el aparato se daña, suspenda el uso y encargue su reparación a un profesional o póngase en contacto con nuestro departamento de Asistencia al Cliente. No desarme el aparato ni trate de repararlo por su cuenta.

### 3.1 Riesgos residuales

Incluso cuando utilice este aparato cumpliendo con todos los requisitos de seguridad, no se pueden descartar los riesgos de lesiones y daños. Los peligros siguientes pueden derivarse de la estructura y el diseño de este aparato:

- Daños a la salud debidos a la vibración si el producto se utiliza por periodos prolongados o no se usa y mantiene debidamente.

- Lesiones personales y los daños a la propiedad a causa de herramientas rotas o al impacto repentino con objetos ocultos durante el uso.
- Peligro de daños y lesiones personales a causa de objetos proyectados.

### 3.2 Reemplazo de cables y enchufes

Si el cable está dañado, su reemplazo debe estar a cargo del fabricante, el servicio técnico del fabricante o una persona de similar cualificación para evitar cualquier peligro. Elimine los cables o los enchufes viejos inmediatamente después de reemplazarlos por recambios nuevos. Es peligroso insertar el enchufe de un cable suelto en una toma.

## 4. Antes de usar por primera vez

Saque la herramienta y todos los accesorios del paquete. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Dicho material entraña un riesgo de asfixia! Saque el cuerpo de la barredora de malezas de la caja de colores. Para ahorrar el tamaño del paquete, ajustamos el ángulo del mango principal antes de empacarlo. Gire la manija a una posición recta para que la flecha apunte hacia la cerradura (7).

### 4.1 Montar la empuñadura auxiliar

Montar la empuñadura auxiliar (6) en el soporte, luego fijar la empuñadura auxiliar con la ayuda del tornillo y la perilla de ajuste (5) en dotación.

### 4.2 Ajuste del ángulo del mango auxiliar

Afloje la perilla de bloqueo de ajuste (5) del mango auxiliar hasta que el mango se pueda mover hacia adelante o hacia atrás sin gran resistencia. Establezca la posición requerida y apriete la perilla de bloqueo nuevamente.

### 4.3 Montaje de la cubierta protectora y la rueda guía

Coloque la cubierta de protección en la carcasa principal. Fije la cubierta de protección con 3 tornillos ST4×12. Fije la rueda guía con el tornillo adjunto.

### 4.4 Montar el cepillo

Presione el soporte de agarre rápido, luego coloque el cepillo, suelte el soporte una vez que el cepillo esté conectado correctamente.

## 4.5 Ajuste de altura

Suelte el botón de bloqueo (8) hasta que la barra telescópica (9) pueda moverse hacia adentro y hacia afuera libremente.

Ahora ajuste la altura de trabajo requerida y asegure la barra telescópica en esta posición apretando nuevamente el botón de bloqueo.

## 5. Contenido del paquete

- 1 Barredora de malas hierbas eléctrica
- 2 cepillos
- 1 manual de instrucciones

## 6. Uso previsto

El aparato ha sido diseñado para eliminar las malas hierbas de las juntas del pavimento y las baldosas. El aparato elimina las malas hierbas y el musgo.

- La máquina está prevista para uso particular al aire libre.
- El cumplimiento de las instrucciones es imperativo para garantizar el uso adecuado del aparato. En las instrucciones de uso también se recogen los procedimientos concernientes al funcionamiento, el mantenimiento y la reparación.

El usuario es el único responsable de los daños resultantes de un uso indebido.

La máquina se suministra de serie con dos cepillos.

No utilice el cepillo de metal sobre piedras y baldosas estampadas, ya que el cepillo de metal podría dañarlas. Siempre haga una prueba sobre una superficie pequeña para comprobar que el cepillo de metal no dañe el material en el que se va a trabajar.

## 7. Instalación

### 7.1 Reemplazo del cepillo eliminador de malas hierbas

(Consulte las **figuras A y B**).



**TENGA EN CUENTA QUE:** ¡Las cerdas del cepillo de metal son afiladas!



Siempre use guantes de trabajo apropiados al montar y desmontar el cepillo de metal.

- a. Pulse el seguro (Consulte las **figuras B**).

- b. Retire el cepillo desgastado de la máquina.
- c. Coloque el nuevo cepillo (10) en el eje.

## 8. Manipulación

### 8.1 Ajuste del mango telescópico

(Consulte la **figura A**).

Es posible ajustar la longitud del mango telescópico (9), de manera que la longitud de trabajo sea cómoda.

- a. Desenrosque el botón de bloqueo (8).
- b. Deslice el tubo para retraerlo o extenderlo hasta conseguir la longitud deseada.
- c. Vuelva a apretar el botón de bloqueo.
- d. Asegúrese de que el tubo esté debidamente asegurado antes de reanudar el trabajo.

## 9. Utilización

- Asegúrese de que la tensión de la red se corresponda a la tensión de funcionamiento indicada en la placa de especificaciones.
  - En caso de usar el aparato al aire libre, utilice únicamente alargaderas apropiadas. Se recomienda el uso de alargaderas con un cable H07RN-F de 3×1,5 mm<sup>2</sup> de sección. En caso de duda, consulte con un profesional.
  - Recomendamos el uso de un interruptor diferencial con una corriente residual nominal ≤ 30 mA.
- a. Enganche el cable de la alargadera al gancho de descarga de la tensión del cable (4) como se muestra en la **figura B**.
  - b. Sostenga firmemente el aparato.
  - c. Para encender el aparato, primero, mantenga pulsado el interruptor de seguridad (1) y, seguidamente, pulse el interruptor de gatillo de encendido/apagado (2). Suelte el botón de seguridad (consulte la **figura C**).
  - d. Para apagar el aparato, suelte el interruptor de encendido/apagado.

## 10. Uso

No utilice el cepillo de metal sobre piedras y baldosas estampadas, ya que el cepillo de metal podría dañarlas. Siempre haga una

prueba sobre una superficie pequeña para comprobar que el cepillo de metal no dañe el material en el que se va a trabajar.

- Deje que sea la máquina la que haga el trabajo. No fuerce el aparato.
- Sostenga la máquina con ambas manos.
- Utilice el aparato a un ritmo sosegado y constante.
- Utilice el aparato exclusivamente para eliminar malas hierbas secas.
- Mantenga el aparato alejado de otras plantas.
- Ocúpese primeramente de las juntas largas y, a continuación, de las cortas.

## 11. Limpieza y mantenimiento

### 11.1 Limpieza

- Desenchufe siempre el aparato de la toma antes de proceder a cualquier tarea de mantenimiento o reparación.
- En caso de trozos de tierra o plantas adheridos al cepillo tipo rodillo mientras trabaja, apague primeramente el motor. Ponga el motor en marcha durante un momento. El movimiento del cepillo tipo rodillo eliminará la obstrucción.
- Si fuera necesario quitar la suciedad con la mano, por su seguridad, desenchufe primeramente el cable de alimentación.
- Utilice un cepillo rígido y un paño seco para limpiar el aparato. No utilice productos químicos agresivos ni abrasivos para llevar a cabo la limpieza.
- No permita que ningún líquido penetre en el aparato.

### 11.2 Mantenimiento

Ninguna parte interna de la herramienta requiere mantenimiento.

## 12. Datos técnicos

Tensión de

funcionamiento: . . . . . 230-240 V y 50 Hz

Potencia nominal: . . . . . 400 W

Velocidad sin carga: . . . . . 1800 min<sup>-1</sup>

Diámetro del cepillo eliminador

de malas hierbas: . . . . . 110 mm

Grado de protección: . . . . . IPX0

Nivel de presión sonora (L<sub>pA</sub>): . . . . . 83 dB(A)

Incertidumbre (K<sub>pA</sub>): . . . . . 3 dB(A)

Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ ): . . . 91 dB(A)  
 Incertidumbre ( $K_{WA}$ ): . . . . . 3 dB(A)  
 Vibración  
 Empuñadura principal  $a_{h,M}$ : . . . 2,245 m/s<sup>2</sup>  
 Incertidumbre (K): . . . . . 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Empuñadura secundaria  $a_{h,B}$ : . . . 1,770 m/s<sup>2</sup>  
 Incertidumbre (K): . . . . . 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Clase de protección: . . . . . II  
 Peso: . . . . . 1,85 kg

### 12.1 Nivel de vibración

El valor total declarado de vibración y los valores declarados de emisión de ruido se han medido de conformidad con un método de prueba normalizado y se pueden usar para comparar herramientas entre sí. El valor total declarado de vibración también puede usarse en una evaluación de exposición preliminar.

#### ¡Advertencia!

La vibración y la emisión de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir del valor total declarado en función de la manera en la que se use la herramienta, en particular, el tipo de pieza de trabajo objeto del corte.

Resulta necesario identificar medidas de seguridad basadas en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso para proteger al usuario (considerando todas las partes del ciclo de operación, por ejemplo, los momentos en los que se apaga la herramienta y cuando está en marcha en ralentí, además del tiempo de activación). Intente minimizar los efectos de la vibración y el ruido. Medidas ejemplares para reducir la exposición a la vibración incluyen el uso de guantes de protección durante el uso de la herramienta, limitación del tiempo de trabajo y el uso de accesorios en buen estado.

### 13. Accesorios opcionales disponibles

Juego de cepillos de nailon/metal  
 . . . . . Artículo n.º 7064491

### 14. Eliminación



*No deseche las herramientas eléctricas junto a los residuos domésticos.*

El embalaje en el que se envía esta herramienta reduce los daños debidos al transporte.

El material de embalaje en cuestión es una materia prima que se puede reutilizar o reciclar. La herramienta eléctrica y sus accesorios están fabricados con diferentes materiales como metales y plástico. Lleve los componentes defectuosos a un punto de recogida de residuos especiales. Puede consultar con el vendedor o su ayuntamiento al respecto.

### 15. Declaración CE de conformidad

Nosotros, **Batavia B.V., con domicilio social en Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que la **Barredora de malas hierbas eléctrica, modelo BT-EWS001, n.º de artículo 7064490**, cumple con los requisitos básicos recogidos en la **Directiva 2014/30/EU del Parlamento Europeo y del Consejo en materia de compatibilidad electromagnética (EMC), la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas y la Directiva 2011/65/EU** sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (también conocida como **RoHS**) y sus enmiendas. Para la evaluación del cumplimiento normativo se consultaron las siguientes normas armonizadas:

**EN62841-1:2015**  
**AfPS GS 2019:01 PAK**  
**EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021**  
**EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019+A1**  
**EN61000-3-3:2013+A1+A2**

Staphorst, 23 de enero de 2023

Jin Min, representante de Aseguramiento de la Calidad de Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Países Bajos

Tanto el producto como el manual de usuario están sujetos a cambios. Los datos técnicos pueden cambiar sin previo aviso.

## Estimado cliente

Familiarize-se com a utilização adequada do dispositivo através da leitura e cumprimento de cada capítulo deste manual, pela ordem apresentada. Guarde estas instruções de utilização para consulta futura.

### Leia todas as instruções relacionadas com a segurança!

Este manual contém informações importantes sobre a utilização e manuseamento do dispositivo. Guarde estas instruções de utilização para consulta futura. Entregue-as juntamente com a unidade caso empreste o equipamento a terceiros.

## 1. Explicação dos símbolos

Os seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no produto:



*Aviso! Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.*



*Indica risco de lesões corporais, morte ou danos no equipamento no caso de não observância das instruções neste manual.*



*Utilize óculos de proteção. Sempre que se trabalha com ferramentas elétricas, é possível a ocorrência de faíscas, lascas, farpas e partículas de pó, que podem causar perda de visão.*



*Utilize proteção auricular sempre que operar o dispositivo.*



*Utilize luvas de proteção.*



*Utilize calçado resistente.*



*Não exponha a chuva ou água.*



*Mantenha as pessoas sempre afastadas da área de trabalho do dispositivo.*



*Cuidado! Projeção de objetos!*



*Atenção! Perigo de aspiração!*



*Aviso! Peças rotativas!*



*Desligue da rede elétrica antes de realizar trabalhos de manutenção no dispositivo.*



*Mantenha o cabo de alimentação de extensão afastado do dispositivo.*



*Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado.*



*Ferramenta elétrica, classe de proteção II. Este sinal simboliza que esta unidade corresponde à Classe de Proteção II.*



*"CE" significa "Conformidade Europeia", o que indica "em conformidade com a regulamentação da UE". Com a marcação CE, o fabricante confirma que esta ferramenta elétrica cumpre com as diretivas europeias aplicáveis.*



*Não elimine as ferramentas elétricas juntamente com os resíduos domésticos.*

## 2. Instruções de segurança gerais para ferramentas elétricas



**AVISO!** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.

A não aplicação de todas as instruções abaixo enumeradas poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves. O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica (com fios) ou ferramenta elétrica operada a bateria (sem fios).

**Guarde estas instruções para consulta futura!**

### 2.1 Área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Zonas desorganizadas ou escuras propiciam a ocorrência de acidentes.
- Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como estando na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar pó ou vapores.

c. **Mantenha as crianças e pessoas presentes afastadas enquanto utiliza qualquer ferramenta elétrica.** As distrações podem resultar na perda de controlo.

## 2.2 Segurança elétrica

a. **As fichas das ferramentas elétricas têm de coincidir com a tomada. Nunca modifique uma ficha elétrica, de forma alguma. Não utilize quaisquer adaptadores de fichas com ferramentas elétricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.

b. **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.**

Existe um maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c. **Não exponha ferramentas elétricas a chuva ou condições que envolvam água.** Se a água penetrar numa ferramenta elétrica, aumentará o risco de choque elétrico.

d. **Não trate o cabo elétrico de forma incorreta. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar nem desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e. **Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior utilize um cabo de extensão adequado para esse fim.** A utilização de um cabo adequado para exterior reduz o risco de choque elétrico.

f. **Se a utilização de uma ferramenta elétrica num local úmido não puder ser evitada, utilize uma alimentação protegida por dispositivo diferencial residual (DDR).** A utilização de um DDR reduz o risco de choque elétrico.

## 2.3 Segurança pessoal

a. **Mantenha-se alerta, veja aquilo que está a fazer e aplique bom senso sempre que utilizar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de álcool, drogas ou medicação.** Um momento de distração enquanto utiliza ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.

b. **Utilize equipamento de proteção individual. Utilize sempre proteção ocular.**

O equipamento de proteção como, por exemplo, máscaras antipó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva utilizados em condições adequadas, reduzirão a ocorrência de ferimentos.

c. **Previna arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição desligada antes de ligar a uma fonte de alimentação e/ou bateria e antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou ligar ferramentas elétricas com o interruptor na posição ligada propicia a ocorrência de acidentes.

d. **Remova quaisquer chaves de ajuste ou chaves de aperto antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de fendas ou chave de aperto colocada numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos.

e. **Não tente alcançar locais fora do seu alcance. Mantenha sempre uma posição firme e pleno equilíbrio.** Desta forma, terá um maior controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f. **Vista-se de forma adequada. Não utilize roupas largas nem joias. Mantenha o cabelo e roupas afastados das peças rotativas.** Roupas largas, joias ou cabelos soltos podem ficar enredados nas peças rotativas.

g. **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação a equipamentos de extração de pó e recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são corretamente utilizados.** A utilização de equipamento de recolha de pó pode reduzir os riscos associados ao pó.

h. **Não permita que o à vontade com a máquina resultante da sua utilização frequente o torne complacente e faça**

com que ignore os princípios de segurança da ferramenta. Um movimento negligente pode provocar lesões numa fração de segundos.

#### 2.4 Utilização e cuidados a ter com a ferramenta elétrica

- a. **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta realizará a tarefa em melhores condições e em maior segurança, à velocidade em que foi concebida.
- b. **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deverá ser reparada.
- c. **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria, se amovível, da ferramenta elétrica antes de efetuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas elétricas.** Estas medidas preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
- d. **Armazene ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças, e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta.** As ferramentas elétricas são perigosas se utilizadas por pessoas sem formação.
- e. **Faça a manutenção de ferramentas elétricas e acessórios. Verifique se existem desalinhamentos ou retenção das peças móveis, peças partidas e quaisquer outras condições que possam afetar a operação das ferramentas elétricas. Se danificada, solicite a reparação da ferramenta elétrica antes da sua utilização.** Muitos acidentes são causados pela má manutenção das ferramentas elétricas.
- f. **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas devidamente mantidas têm uma menor probabilidade de ficar presas e possibilitam um maior controlo.

- g. **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a realizar.** A utilização da ferramenta elétrica para outras operações que não as previstas pode resultar numa situação perigosa.

- h. **Mantenha os punhos e pegas secos, limpos e sem óleo e lubrificantes.** Punhos e pegas escorregadios não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

#### 2.5 Assistência


- a. **Peça a uma pessoa devidamente qualificada para prestar assistência à sua ferramenta elétrica, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** Desta forma, garantirá a segurança da ferramenta elétrica.

### 3. Instruções de segurança adicionais



Leia este manual atentamente e utilize a unidade apenas de acordo com as instruções aqui contidas.

- Mantenha todos os rótulos no dispositivo limpos e legíveis.
- Utilize o dispositivo apenas para fins domésticos e na forma indicada neste manual. O dispositivo não foi concebido para uma utilização profissional e prolongada.
- As pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas não devem utilizar o dispositivo, exceto se sob supervisão ou se tiverem recebido instruções relativas à segurança por uma pessoa qualificada. Mantenha o dispositivo fora do alcance das crianças.
- Durante a utilização do dispositivo nunca o deixe sem vigilância.
- Respeite os regulamentos nacionais relevantes se pretender utilizar este dispositivo nas ruas, caminhos, imóveis, etc.
- Não utilize o dispositivo enquanto outras pessoas estiverem na zona de perigo.

- O dispositivo destina-se a ser utilizado em asfalto e superfícies pavimentadas. Não utilize o dispositivo em paredes nem tetos.
- Enquanto trabalha, garanta uma distância de segurança de outras pessoas ou animais.
- Nunca coloque as mãos ou pés na direção ou debaixo do rolo da escova rotativa. Nunca estique os braços na direção do rolo da escova rotativa. Mantenha as suas roupas afastadas do rolo da escova rotativa. Não utilize peças de vestuário soltas (p. ex., lenços) durante o trabalho.
-  Durante a operação, pequenas pedras ou outros objetos podem ser projetados com violência. Utilize calçado sólido e calças compridas sempre que utilizar o dispositivo. Utilize óculos de proteção. A máquina pode gerar níveis elevados de ruído. Utilize proteção auricular sempre que operar o dispositivo.
- Durante a operação, segure o dispositivo firmemente, com ambas as mãos.
- Utilize o dispositivo apenas em locais com luz diurna ou com uma boa iluminação artificial. Nunca o utilize se a visibilidade for má.
- Não utilize o dispositivo perto de lagos de jardim, piscinas ou outras massas de água. Não exponha o dispositivo a chuva ou umidade excessiva.
- Tenha cuidado para que o rolo da escova não encrave durante a operação. Uma obstrução a longo prazo pode danificar o dispositivo. Se o rolo da escova rotativa estiver bloqueado por algum obstáculo, liberte imediatamente o gatilho de LIGAR/DESLIGAR, desligue o cabo de alimentação e liberte o rolo da escova.
- Saiba sempre qual a posição do cabo de alimentação. Não tropece no cabo e certifique-se de que este não pode ser cortado pelo dispositivo. Mantenha o cabo de alimentação sempre afastado da área de trabalho do dispositivo. Existe o risco de ocorrerem choques elétricos.

- Não enrede o cabo nem o puxe junto a arestas. Não aperte o cabo de alimentação de forma alguma, e mantenha-o afastado de superfícies quentes. Não enrole o cabo em volta da unidade e não o dobre.
- Antes de proceder à limpeza ou manutenção, em primeiro lugar desligue a ficha da tomada elétrica. Não puxe o cabo para desligá-lo da tomada de parede; puxe a própria ficha para a desligar.
- Para uma utilização no exterior, recomendamos a utilização de um dispositivo diferencial residual (DDR).
- Antes de utilizar o dispositivo verifique se existem danos e se existirem, não utilize o dispositivo. Caso o dispositivo fique danificado, deixe de o utilizar e solicite a sua reparação por um profissional ou entre em contacto com o nosso departamento de apoio ao cliente. Não desmonte o dispositivo nem tente repará-lo sem auxílio.

### 3.1 Riscos residuais

Mesmo que utilize este produto de acordo com todos os requisitos de segurança, ainda restam potenciais riscos de ferimentos e danos. Os riscos que se seguem podem advir da estrutura e design deste produto:

- problemas de saúde resultantes da emissão de vibração se o produto for utilizado durante longos períodos de tempo ou se não for devidamente gerido e efetuada manutenção;
- lesões e danos materiais devido a ferramentas de aplicação partidas ou ao impacto súbito de objetos ocultos durante a utilização;
- risco de lesões e danos materiais causados por objetos projetados.

### 3.2 Substituição de cabos ou fichas

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por uma pessoa igualmente qualificada de modo a evitar perigos.

Elimine imediatamente os cabos ou fichas antigos depois de serem substituídos por outros novos. É perigoso inserir uma ficha de um cabo solto na tomada de parede.

## 4. Antes da primeira utilização

Retire a máquina e todos os acessórios da embalagem. Mantenha os materiais de embalagem fora do alcance de crianças pequenas. Risco de asfixia!

Retire o corpo do varredor de ervas daninhas da caixa de cores. Para economizar o tamanho da embalagem, ajustamos o ângulo da alça principal antes de embalar. Por favor, gire a maçaneta para uma posição reta de forma que a seta aponte para a trava (7).

### 4.1 Montar o punho auxiliar

Monte o punho auxiliar (6) no suporte, depois fixe o punho auxiliar com a ajuda do parafuso e do manípulo de regulação (5) fornecidos.

### 4.2 Ajustar o ângulo do punho auxiliar

Solte o botão de trava de ajuste (5) do punho auxiliar até que o punho possa ser movido para frente ou para trás sem grande resistência. Defina a posição necessária e aperte o botão de bloqueio novamente.

### 4.3 Monte a capota de proteção e a roda guia

Coloque a cobertura de proteção na carcaça principal. Utilizar 3 parafusos ST4×12 para prender a cobertura de proteção. Fixar a roda de guia com o parafuso fixado.

### 4.4 Monte o pincel

Pressione o suporte de aperto rápido, coloque a escova e solte o suporte assim que a escova estiver conectada corretamente.

### 4.5 Ajuste de altura

Solte o botão de travamento (8) até que a haste telescópica (9) possa ser movida para dentro e para fora livremente.

Agora ajuste a altura de trabalho necessária e fixe a haste telescópica nesta posição apertando novamente o botão de bloqueio.

## 5. Conteúdo da embalagem

- 1× Varredor elétrico de ervas daninhas
- 2× Escovas
- 1× Manual de instruções

## 6. Utilização prevista

A máquina foi concebida para a remoção de ervas daninhas das juntas de pavimen-

tos e azulejos. A máquina remove ervas daninhas e musgo.

- A máquina foi concebida para uma utilização privada no exterior.
- O comprimento das instruções de utilização é um pré-requisito para uma utilização adequada da máquina. As instruções de utilização também contêm instruções sobre a operação, manutenção e reparação.

O utilizador assume a responsabilidade por todos os danos resultantes de uma utilização inadequada.

A máquina é fornecida com 2 escovas (versão padrão).

Não utilize a escova metálica em tipos de pedras macias ou azulejos com impressões, pois poderá danificá-los. Primeiro, teste sempre numa peça pequena e discreta para garantir que a escova metálica não danifica o material de trabalho.

## 7. Instalação

### 7.1 Substituição da escova de ervas daninhas

(Ver Fig. A + B).



**NOTA:** a escova metálica é afiada!



Utilize sempre luvas de trabalho adequadas quando montar ou remover a escova metálica.

- a. Prima o botão de bloqueio (Ver Fig. B).
- b. Remova a escova da máquina quando estiver gasta.
- c. Coloque a nova escova (10) no eixo.

## 8. Manuseamento

### 8.1 Ajuste do varão telescópico

(Veja a Fig. A).

O varão telescópico (9) pode ser ajustado em comprimento, de forma a criar um método de trabalho confortável.

- a. Desaperte o botão de bloqueio (8).
- b. Deslize o tubo para dentro e para fora até alcançar o comprimento pretendido.
- c. Aperte o botão de bloqueio novamente.
- d. Certifique-se de que o tubo está devidamente fixo antes de retomar o trabalho.

## 9. Operação

- Certifique-se de que a tensão da alimentação corresponde à tensão de funcionamento indicada na etiqueta de classificação.
  - Utilize cabos de extensão adequados para uma utilização no exterior. Preferivelmente, utilize cabos de extensão com um cabo H07 RN-F;  $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ . Em caso de dúvida, consulte um profissional.
  - Recomendamos a utilização de um disjuntor com uma corrente residual nominal  $\leq 30 \text{ mA}$ .
- a. Fixe o cabo de extensão no gancho do redutor de tensão **(4)** formando um laço (ver **Fig. C**).
  - b. Segure a máquina firmemente.
  - c. Para ligar o dispositivo, prima o botão de segurança **(1)** primeiro e, em seguida, prima o gatilho de LIGAR/DESLIGAR **(2)**. Solte o botão de segurança.
  - d. Para desligar a máquina, solte o interruptor de ligar/desligar.

## 10. Utilização

Não utilize a escova metálica em tipos de pedras macias ou azulejos com impressões, pois poderá danificá-los. Primeiro, teste sempre numa peça pequena e discreta para garantir que a escova metálica não danifica o material de trabalho.

- Deixe a máquina fazer o trabalho. Não force a máquina;
- Segure a máquina com ambas as mãos;
- Utilize uma máquina num ritmo tranquilo e regular.
- Utilize a máquina exclusivamente para ervas daninhas secas.
- Mantenha a máquina afastada das plantas.
- Primeiro limpe as juntas mais compridas e, depois, as juntas mais estreitas.

## 11. Limpeza e manutenção

### 11.1 Limpeza

- Desligue sempre a ficha da tomada antes de realizar trabalhos de manutenção no dispositivo.
- Se, durante o trabalho, ficarem presos torrões de terra ou plantas no rolo da escova, desligue o dispositivo. Ligue o motor apenas por breves momentos. O bloqueio será resolvido pelo movimento do rolo da escova.
- Caso seja necessário soltar a sujidade manualmente, primeiro desligue a ficha da tomada para sua segurança.
- Utilize uma escova dura e um pano seco para limpar o dispositivo; não utilize produtos químicos agressivos ou abrasivos para a limpeza.
- Não permita que líquidos penetrem no dispositivo.

### 11.2 Manutenção

Não existem quaisquer peças internas que necessitem de manutenção.

## 12. Dados técnicos

Tensão de

funcionamento: . . . . . 230 – 240 V~ 50 Hz

Potência nominal: . . . . . 400 W

Velocidade sem carga: . . . . . 1800 min<sup>-1</sup>

Diâmetro da escova

de ervas daninhas: . . . . . 110 mm

Norma de proteção: . . . . . IPX0

Nível de pressão sonora  $L_{pA}$ : . . . . . 83 dB(A)

Incerteza  $K_{pA}$ : . . . . . 3 dB(A)

Nível de potência sonora  $L_{WA}$ : . . . . . 91 dB(A)

Incerteza  $K_{WA}$ : . . . . . 3 dB(A)

Vibração

Pega principal  $a_{h,M}$ : . . . . . 2,245 m/s<sup>2</sup>

Incerteza  $K$ : . . . . . 1,5 m/s<sup>2</sup>

Pega auxiliar  $a_{h,B}$ : . . . . . 1,770 m/s<sup>2</sup>

Incerteza  $K$ : . . . . . 1,5 m/s<sup>2</sup>

Classe de proteção: . . . . . II

Peso: . . . . . 1,85 kg

### 12.1 Nível de vibração

O valor de vibração e os valores de emissão de ruído declarados foram medidos de acordo com um teste normalizado e podem ser utilizados para comparar ferramentas.

O valor total de vibração declarado também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição.

#### **Aviso!**

A vibração e a emissão de ruído durante a efetiva utilização da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é usada e, em particular, do tipo de peça que está a ser trabalhada.

É necessário identificar medidas de segurança para proteger o operador com base numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as peças do ciclo de operação, como os momentos em que a ferramenta é desligada e quando está a trabalhar ao ralenti, para além do momento do acionamento). Tente minimizar o impacto da vibração e do ruído. Exemplos de medidas para redução da exposição à vibração incluem a utilização de luvas enquanto opera a ferramenta, a limitação do tempo de trabalho e a utilização de acessórios em boas condições.

### **13. Acessórios – disponíveis a título opcional**

Conjunto de escovas de náilon/metal  
 ..... Item n.º 7064491

### **14. Eliminação**



*Não elimine as ferramentas elétricas juntamente com os resíduos domésticos.*

Esta ferramenta elétrica é expedida numa embalagem para minimizar os danos de transporte.

Esta embalagem é uma matéria-prima e, como tal, pode ser reutilizada ou reintroduzida no respetivo ciclo. Esta ferramenta elétrica e os seus acessórios são feitos de vários materiais, tais como metais e plásticos. Leve as peças defeituosas para um ponto de recolha especial. Coloque as suas questões a este respeito numa loja da especialidade ou autoridade local.

### **15. Declaração de conformidade CE**

Nós, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declaramos sob a nossa responsabilidade que o produto **Varredor elétrico de ervas daninhas, Item n.º 7064490, Modelo n.º BT-EWS001** está de acordo com os requisitos básicos definidos nas Diretivas Europeias **2014/30/UE (relativa à compatibilidade eletromagnética (CEM)), 2006/42/CE (relativa às máquinas), 2011/65/UE (relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos)** e respetivas alterações. Para a avaliação de conformidade, foram consultadas as seguintes normas harmonizadas:

**EN62841-1:2015**  
**AfPS GS 2019:01 PAK**  
**EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021**  
**EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019+A1**  
**EN61000-3-3:2013+A1+A2**

Staphorst, 23 de janeiro de 2023

Jin Min, QA Representative  
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
 7951 SN Staphorst, Países Baixos

O produto e o manual do utilizador podem ser sujeitos a alterações. Os dados técnicos podem ser alterados sem aviso prévio.

## Szanowny Kliencie!

Prosimy o zapoznanie się z prawidłowym użyciu urządzenia poprzez przeczytanie każdego z poniższych rozdziałów instrukcji, w podanej kolejności. Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

### Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa!

Niniejsza instrukcja zawiera najważniejsze informacje dotyczące bezpiecznej obsługi i korzystania z urządzenia. Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości. Prosimy o dołączenie instrukcji do urządzenia w przypadku przekazywania urządzenia innej osobie.

## 1. Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi lub na produkcie stosowane są następujące symbole:



**Ostrzeżenie!** W celu zredukowania ryzyka obrażeń użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi.



Wskazuje na zagrożenie zranieniem ciała, utratą życia lub uszkodzeniem narzędzia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.



Nosić okulary ochronne. Podczas pracy z elektronarzędziami może dochodzić do powstawania iskier, odprysków, wiórów oraz cząstek pyłu, które mogą spowodować utratę wzroku.



Podczas obsługi urządzenia stosować ochronę słuchu.



Nosić rękawice ochronne.



Założyć solidne obuwie.



Chronić urządzenie przed deszczem i wodą.



Nie dopuszczać do przebywania osób postronnych w obszarze roboczym urządzenia.



Ostrożnie! Przedmioty wyrzucane w powietrze!



Uwaga: niebezpieczeństwo porażenia!



Uwaga: obracające się elementy!



Odłączyć zasilanie urządzenia przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych.



Przedłużacz należy ułożyć z dala od urządzenia.



Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.



Elektronarzędzie, klasa ochrony II. Ten znak symbolizuje, że to urządzenie odpowiada II klasie ochrony.



CE jest skrótem od „Conformité Européenne”, co oznacza „zgodne z przepisami UE”. Za pomocą znaku CE producent potwierdza, że niniejsze elektronarzędzie spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw UE.



Nie należy utylizować elektronarzędzi z odpadami domowymi.

## 2. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi



**OSTRZEŻENIE!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje oraz specyfikacje dostarczone wraz z elektronarzędziem.

Nieprzestrzeganie instrukcji podanych niżej może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, wywołania pożaru i/lub poważnego uszkodzenia ciała. Określenie „elektronarzędzie” stosowane w ostrzeżeniach odnosi się do urządzenia zasilanego prądem sieciowym (przewodowego) lub zasilanego za pomocą akumulatora (beprzewodowego).

Zachować instrukcję obsługi, aby skorzystać z niej w przyszłości.

### 2.1 Miejsce pracy

- Miejsce pracy powinno być uprzątnięte i dobrze oświetlone. Nieuporządkowane lub nieoświetlone miejsca pracy przyczyniają się do wypadków.
- Nie wolno używać narzędzi elektrycznych w lokalizacjach, w których występuje zagrożenie wybuchem, np. w pobliżu palnych płynów, gazów lub pyłu. Narzędzia elektryczne wytwarzają

iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

- c. **Dzieci i osoby postronne nie powinny znajdować się w lokalizacji, w której używane jest narzędzie elektryczne.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.
- 2.2 **Bezpieczeństwo elektryczne**
- a. **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilającego. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie podłączać elektronarzędzi z uziemieniem za pośrednictwem adapterów wtyczek.** Niemodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
- b. **Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, np. rurami, grzejnikami, kuchenkami i lodówkami.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c. **Należy chronić narzędzia elektryczne przed deszczem i wilgocią.** Woda przedostająca się do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. **Należy chronić przewód przed uszkodzeniem. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, przeciągania lub odłączania narzędzia elektrycznego. Nie wolno zbliżać przewodu do źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. **Podczas użytkowania narzędzia elektrycznego poza budynkami należy używać przedłużacza przeznaczonego do zastosowań tego typu.** Użycie przewodu przeznaczonego do użytku poza budynkami zmniejsza zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
- f. **Jeżeli konieczne jest użycie elektronarzędzia w miejscach wilgotnych, należy zastosować zasilanie zabezpieczone za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (RCD).** Użycie wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- 2.3 **Bezpieczeństwo osobiste**
- a. **Podczas korzystania z narzędzia elektrycznego należy zachować czujność, skoncentrować się na wykonywanych czynnościach i postępować rozważnie. Narzędzie elektryczne nie powinno być używane przez osoby zmęczone albo znajdujące się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- b. **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosować ochronę oczu.** Środki ochrony indywidualnej, takie jak maski przeciwpyłowe, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochrona słuchu, odpowiednie do okoliczności są czynnikami redukującym obrażenia ciała.
- c. **Należy zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym uruchomieniem. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/ lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji Off (wyłączony).** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub podłączenie zasilania elektronarzędzia, którego wyłącznik jest w pozycji On, zwiększa ryzyko wypadku.
- d. **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć wszystkie kluczyki lub klucze regulacyjne.** Klucz lub kluczyk pozostawiony w części obrotowej narzędzia elektrycznego może spowodować zranienie.
- e. **Nie wspinać się na palce. Zawsze należy prawidłowo ustawiać stopy i zachować równowagę.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f. **Założyć odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów i odzieży do ruchomych elementów urządzenia.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części.
- g. **Jeżeli dostępne jest wyposażenie do podłączenia wyciągu pyłu i elementów zbierających, należy się upewnić, że**

jest ono podłączone i prawidłowo stosowane. Korzystanie z wyposażenia do zbierania pyłu może zmniejszyć ryzyko związane z zapyleniem.

- h. Nie pozwolić, aby rutyna wynikająca z częstego używania narzędzia powodowała beztroskę oraz ignorowanie zasad bezpieczeństwa korzystania z narzędzia.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.

#### 2.4 Użytkowanie i konserwacja narzędzia elektrycznego

- a. Nie wolno przeciążać narzędzia elektrycznego. Należy używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanego zadania.** Przy pomocy odpowiedniego narzędzia elektrycznego można lepiej i bezpieczniej wykonać pracę do jakiej jest ono przeznaczone.

- b. Nie wolno używać narzędzia elektrycznego, jeżeli przełącznik nie funkcjonuje prawidłowo.** Narzędzie elektryczne z uszkodzonym przełącznikiem stanowi zagrożenie i należy je naprawić.

- c. Przed przeprowadzeniem regulacji, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator (jeśli możliwe jest jego odłączenie).** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa ograniczają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia elektrycznego.

- d. Urządzenia pracujące na biegu jałowym należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuścić, by z urządzenia korzystały osoby niezaznajomione z danym elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją obsługi.** Użycie narzędzi elektrycznych przez nieprzeszkolone osoby może powodować zagrożenie.

- e. Należy konserwować narzędzia elektryczne i akcesoria. Należy zidentyfikować nieprawidłowe ustawienie lub blokady ruchomych części, uszkodzenia części i wszystkie inne okoliczności, które mogą wpływać na funkcjonowanie narzędzia elektrycznego. W razie uszkodzenia należy przed uży-**

**ciem naprawić narzędzie elektryczne.** Przyczyną wielu wypadków jest nieprawidłowa konserwacja narzędzi elektrycznych.

- f. Należy ostrzyć i oczyścić narzędzia tnące.** Prawidłowa konserwacja narzędzi z ostrymi krawędziami tnącymi umożliwi ograniczenie liczby blokad i ułatwia obsługę tych narzędzi.
- g. Elektronarzędzie, jego akcesoria, osprzęt itd. należy użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i specyfikę wykonywanego zadania.** Użycie narzędzia elektrycznego do prac innych niż wyznaczone może spowodować zagrożenie.
- h. Uchwyty i powierzchnie do chwytania powinny być czyste, wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczne manipulowanie i kontrolowanie narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

#### 2.5 Serwis

- a. Narzędzie elektryczne musi być serwisowane przez wykwalifikowanego mechanika przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Umożliwi to bezpieczne korzystanie z narzędzia elektrycznego.

### 3. Dodatkowe zalecenia bezpieczeństwa



Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji oraz używanie urządzenia wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.

- Dbać o czystość i czytelność wszystkich etykiet znajdujących się na urządzeniu.
- Urządzenie wykorzystywać wyłącznie w gospodarstwie domowym w sposób wskazany w instrukcji obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej, profesjonalnej pracy.
- Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej nie mogą używać urządzenia, chyba że będą nadzorowane oraz zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi produktu przez wykwalifikowaną osobę.

Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Nigdy nie pozostawiać uruchomionego urządzenia bez nadzoru.
- W przypadku użytkowania urządzenia na ulicach, ścieżkach, posesjach itp. należy przestrzegać odpowiednich przepisów lokalnych.
- Nie uruchamiać urządzenia, gdy w strefie zagrożenia znajdują się osoby postronne.
- Urządzenie przeznaczone jest do pracy na nawierzchniach asfaltowych i utwardzonych. Nie używać na ścianach lub suficie.
- Podczas pracy zapewnić bezpieczną odległość od innych osób lub zwierząt.
- Nigdy nie umieszczać rąk ani stóp przed lub pod obracającym się wałkiem szczotki. Nigdy nie chwycić za obracający się wałek szczotki. Nie zbliżać odzieży do obracającego się wałka szczotki. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży (np. szalika).
-  Podczas pracy może dojść do gwałtownego wyrzucania w powietrze małych kamyczków i innych obiektów. Do pracy z urządzeniem należy założyć solidne obuwie i długie spodnie. Korzystać z gogli ochronnych. Urządzenie może generować hałas o dużym natężeniu. Podczas obsługi urządzenia stosować ochronę słuchu.
- Podczas pracy trzymać urządzenie mocno obiema dłońmi.
- Używać urządzenia wyłącznie przy świetle dziennym lub odpowiednim oświetleniu sztucznym. Nigdy nie używać urządzenia, gdy widoczność jest niewystarczająca.
- Nie używać elektronarzędzia w pobliżu stawów ogrodowych, basenów lub innych zbiorników wodnych. Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią.
- Należy zadbać o to, żeby wałek szczotki nie zaciął się podczas pracy. Długotrwałe zacięcie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Jeśli obraca-

jący się wałek szczotki zostanie zablokowany przez przeszkodę, natychmiast zwolnić spust zasilania, odłączyć przewód zasilający i usunąć przyczynę blokady wałka szczotki.

- Zawsze należy zwracać uwagę na położenie przewodu zasilającego. Uważać, aby nie potknąć się o przewód, i upewnić się, że przewód zasilający nie zostanie przecięty przez urządzenie. Zadbać o to, aby przewód zasilający zawsze znajdował się poza obszarem roboczym urządzenia. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Zadbać, aby przewód zasilający nie został przycięty, nie przeciągać przewodu wzdłuż krawędzi. Nie ścisnąć w żaden sposób przewodu zasilającego oraz trzymać go z dala od gorących obiektów. Nie owijać przewodu wokół urządzenia ani nie zginać przewodu.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją należy najpierw odłączyć wtyczkę zasilającą od sieci elektrycznej. Nie ciągnąć za przewód w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka ściennego. Należy chwycić za wtyczkę, aby ją odłączyć.
- Do pracy na zewnątrz zalecamy używanie obwodu wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy.
- Przed użyciem urządzenia dokładnie je obejrzyć i upewnić się, że nie jest uszkodzone. Nie używać uszkodzonego urządzenia. Jeśli dojdzie do uszkodzenia urządzenia należy zaprzestać korzystania z niego i dokonać jego naprawy u profesjonalisty lub skontaktować się z naszym działem obsługi klienta. Nie demontować urządzenia ani nie przeprowadzać napraw na własną rękę.

### 3.1 Pozostałe zagrożenia

Obsługa urządzenia zgodnie ze wszystkimi wymogami dotyczącymi bezpieczeństwa nie gwarantuje całkowitej eliminacji ryzyka wystąpienia obrażeń lub szkód. Poniższe zagrożenia wynikają z budowy niniejszego urządzenia.

- Problemy zdrowotne związane z generowaniem wibracji: gdy produkt używany jest przed długi okres czasu lub nie jest właściwie konserwowany i obsługiwany.

- Obrażenia i szkody materialne spowodowane uszkodzonymi akcesoriami lub nagłym uderzeniem niewidocznego przedmiotu w trakcie pracy.
- Niebezpieczeństwo obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez przedmioty wprawione w ruch.

### 3.2 Wymiana przewodów lub wtyczek

Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy powierzyć producentowi, serwisowi producenta lub innej wykwalifikowanej osobie.

Po zastąpieniu nowymi stare przewody lub wtyczki należy natychmiast wyrzucić. Podłączanie do gniazda ściennego wtyczki, gdy żyły przewodu zasilającego są luźne, jest niebezpieczne.

## 4. Przed pierwszym użyciem

Wyjąć urządzenie oraz wszystkie akcesoria z opakowania. Materiały opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem małych dzieci. Występuje zagrożenie uduszeniem!

Wyciągnij korpus zamiatarki z kolorowego pudełka. Aby zaoszczędzić rozmiar paczki, przed spakowaniem dostosowujemy kąt głównej rękójści. Proszę obrócić uchwyt do pozycji prostej tak, aby strzałka wskazywała zamek (7).

### 4.1 Zamontować uchwyt pomocniczy

Zamontuj rękójść pomocniczą (6) na uchwycie, a następnie zamocuj rękójść pomocniczą za pomocą dostarczonej śruby i pokrętła regulacyjnego (5).

### 4.2 Regulacja kąta uchwytu pomocniczego

Odkręć pokrętło blokady regulacji (5) uchwytu pomocniczego, aż uchwyt będzie można przesuwac do przodu lub do tyłu bez większego oporu. Ustaw żadaną pozycję i ponownie dokręć pokrętło blokady.

### 4.3 Montaż osłony ochronnej i koła prowadzącego

Umieść osłonę ochronną na obudowie głównej, użyj 3 szt. śrub ST4×12, aby zabezpieczyć osłonę. Zabezpiecz koło prowadzące za pomocą dotychczasowej śruby.

### 4.4 Złóż szczotkę

Naciśnij uchwyt szybkiego uchwytu, a następnie umieść szczotkę, zwolnij uchwyt po prawidłowym podłączeniu szczotki.

### 4.5 Regulacja wysokości

Odblokuj przycisk blokujący (8), aż drążek teleskopowy (9) będzie można swobodnie wsuwać i wysuwać.

Teraz ustaw wymaganą wysokość roboczą i zabezpiecz drążek teleskopowy w tej pozycji ponownie dokręcając przycisk blokujący.

## 5. Zawartość opakowania

- 1× Elektronarzędzie do usuwania chwastów
- 2× szczotka do usuwania chwastów
- 1× instrukcja obsługi

## 6. Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do usuwania chwastów ze spoin chodnika i płytek. Narzędzie usuwa chwasty i mech.

- Urządzenie przeznaczone jest do niekomercyjnego użytku na zewnątrz budynków.
- Warunkiem prawidłowego użycia urządzenia jest przestrzeganie instrukcji użytkowania. Instrukcja użytkowania zawiera również instrukcje obsługi, konserwacji i naprawy.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

Urządzenie zostało wyposażone w 2 szczotki.

Nie używać metalowej szczotki do miękkiego kamienia lub płytek z nadrukiem, ponieważ metalowa szczotka może je uszkodzić. Przed przystąpieniem do pracy należy przetestować działanie na małym, niewidocznym fragmencie powierzchni, aby sprawdzić, czy metalowa szczotka nie uszkodzi obrabianego materiału.

## 7. Montaż

### 7.1 Wymiana szczotki do chwastów

(Patrz Rys. A + B).



**UWAGA:** Metalowa szczotka jest ostra!



Zawsze nosić odpowiednie rękawice robocze podczas montażu i demontażu metalowej szczotki.

- a. Nacisnąć przycisk blokady (Patrz **Rys. B**).
- b. Zużyłą szczotkę wyjąć z urządzenia.
- c. Nową szczotkę umieścić (**10**) na wale.

## 8. Użytkowanie

### 8.1 Regulacja drążka teleskopowego

(Patrz **Rys. A**).

Długość drążka teleskopowego (**9**) można regulować, aby uzyskać odpowiednią długość roboczą.

- a. Odkręcić blokadę (**8**).
- b. W celu uzyskania żądanej długości narzędzia – wsunąć lub wysunąć rurkę drążka.
- c. Dokręcić blokadę.
- d. Przed wznowieniem pracy upewnić się, że rurka drążka została prawidłowo dokręcona.

## 9. Obsługa

- Upewnić się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu robocznemu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
  - Używać tylko przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz. Zalecamy stosowanie przedłużaczy typu H07 RN-F; 3×1,5 mm<sup>2</sup>. W razie wątpliwości zasięgnąć porady specjalisty.
  - Zalecamy stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego o znamionowym prądzie różnicowym ≤ 30 mA.
- a. Przymocować przedłużacz do haka odciążającego (**4**), tworząc pętlę (patrz **Rys. C**).
  - b. Mocno trzymać urządzenie.
  - c. W celu włączenia urządzenia: w pierwszej kolejności nacisnąć przycisk bezpieczeństwa (**1**), a następnie nacisnąć spust zasilania (**2**). Zwolnić przycisk bezpieczeństwa.
  - d. Aby wyłączyć urządzenie, zwolnić włącznik/wyłącznik.

## 10. Sposób użycia

Nie używać metalowej szczotki do miękkiego kamienia lub płytek z nadrukiem, ponieważ metalowa szczotka może je uszkodzić. Przed przystąpieniem do pracy należy przetestować działanie na małym,

niewidocznym fragmencie powierzchni, aby sprawdzić, czy metalowa szczotka nie uszkodzi obrabianego materiału.

- Pozwolić urządzeniu na wykonanie pracy. Nie wywierać nacisku na urządzenie.
- Chwycić urządzenie obiema rękami.
- Urządzeniem należy pracować w spokojnym, stałym tempie.
- Narzędzia używać wyłącznie do suchych chwastów.
- Nie zbliżać urządzenia do roślin użytkowych.
- W pierwszej kolejności pracować wzdłuż długich krawędzi, a następnie wzdłuż krótkich krawędzi płytek.

## 11. Czyszczenie i konserwacja

### 11.1 Czyszczenie

- Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia zawsze należy odłączyć wtyczkę od gniazda zasilającego.
- Jeżeli podczas pracy w wałku szczotki utkną grudki ziemi lub rośliny, najpierw należy wyłączyć urządzenie. Uruchomić silnik na krótką chwilę. Elementy blokujące zostaną usunięte poprzez ruch wałka szczotki.
- Jeśli konieczne będzie ręczne usunięcie zanieczyszczeń, w pierwszej kolejności należy odłączyć przewód zasilający (dla własnego bezpieczeństwa).
- Do czyszczenia urządzenia używać sztywnej szczotki i suchej szmatki; do czyszczenia nie używać agresywnych chemikaliów ani materiałów ściernych.
- Nie dopuścić do przedostania się jakichkolwiek cieczy do wnętrza urządzenia.

### 11.2 Konserwacja

W urządzeniu nie ma elementów wewnętrznych wymagających konserwacji.

## 12. Dane techniczne

Napięcie robocze: . . . . . 230–240 V ~, 50 Hz

Moc nominalna: . . . . . 400 W

Prędkość obrotowa

na biegu jałowym: . . . . . 1800 min<sup>-1</sup>

Średnica szczotki do chwastów: . . . 110 mm

Stopień ochrony: . . . . . IPX0

Ciśnienie dźwięku $L_{pA}$ :	83 dB(A)
Niepewność $K_{pA}$ :	3 dB(A)
Moc akustyczna $L_{WA}$ :	91 dB(A)
Niepewność $K_{WA}$ :	3 dB(A)
<b>Wibracje</b>	
Uchwyt główny $a_{h,M}$ :	2,245 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K:	1,5 m/s <sup>2</sup>
Uchwyt pomocniczy $a_{h,B}$ :	1,770 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K:	1,5 m/s <sup>2</sup>
Klasa ochrony:	II
Waga:	1,85 kg

### 12.1 Poziom wibracji

Deklarowany poziom emisji drgań oraz deklarowany poziom emisji hałasu został zmierzony zgodnie ze standardowym testem i może być używany do porównania urządzeń. Deklarowany poziom emisji drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia na wibracje.

#### Ostrzeżenie!

Emisja wibracji i hałasu podczas użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od deklarowanych wartości, ponieważ zależą od sposobu użytkowania urządzenia, a w szczególności od rodzaju obrabianego materiału.

Niezbędne jest opracowanie środków bezpieczeństwa dla ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy uwzględnić wszystkie części cyklu pracy, na przykład czasy, w których elektronarzędzie jest wyłączone, kiedy jest włączone i naciśnięty jest przycisk spustowy i czasy, kiedy jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Należy starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładami środków umożliwiających ograniczenie narażenia na wibracje są rękawice noszone podczas użytkowania narzędzia, ograniczanie czasu pracy oraz stosowanie akcesoriów w dobrym stanie.

### 13. Akcesoria – dostępne opcjonalnie

Zestaw pędzli nylonowych/metalowych:  
..... artykuł nr 7064491

### 14. Utylizacja



*Nie należy utylizować elektronarzędzi z odpadami domowymi.*

Narzędzie z napędem elektrycznym jest dostarczane w opakowaniu celem zredukowania uszkodzeń w czasie transportu.

Opakowanie jest surowcem i jako takie może zostać ponownie użyte lub ponownie przetworzone. Narzędzie z napędem elektrycznym i jego akcesoria wykonane są z różnych materiałów, takich jak metale i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy należy przekazać do specjalnych punktów gromadzenia odpadów. Informacje o nich można uzyskać w sklepie lub u władz lokalnych.

### 15. Deklaracja zgodności z wymogami UE

Firma **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt **Elektronarzędzie do usuwania chwastów, pozycja nr 7064490, nr modelu: BT-EWS001** jest zgodny z podstawowymi wymaganiami, które zostały określone w Dyrektywach Parlamentu Europejskiego i Rady: **dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE (EMC), 2006/42/WE (maszynowej), RoHS: 2011/65/UE** oraz poprawkach do nich. W celu oceny zgodności zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:

**EN62841-1:2015**  
**AfPS GS 2019:01 PAK**  
**EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021**  
**EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019+A1**  
**EN61000-3-3:2013+A1+A2**

Staphorst, 23 styczeń 2023

Jin Min, Przedstawiciel ds. QA  
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
 7951 SN Staphorst, Holandia  
 Produkt i instrukcja obsługi mogą ulec zmianie. Dane techniczne mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia.

# BATAVIA

## 2 YEAR WARRANTY

### **This product has got a 2 year warranty**

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

### **Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie**

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

### **Ce produit a 2 ans de garantie**

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

### **Dit product heeft 2 jaar garantie**

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

**Europe / Europa / L'Europe / أوروبا**

**Customer Service / Kunden-Service / Service clientèle /  
Klantenservice / Servizio clienti / Servicio de atención al cliente /  
Serviço ao cliente / Obsługa klienta / عملاء عمال عم دڤخ**

✉ **service@batavia.eu**

Monday till Friday / Lundi jusqu'à Vendredi / Maandag t/m vrijdag /  
Dal lunedì al venerdì / De lunes a viernes / Segunda a sexta-  
feira / Od poniedziałku do piątku / دڤخ عم جلا الى لڤي نڤي نڤث ال نڤم

08.00 – 17.00

☎ (DE) **0800 664 7740**

☎ (EUR) **00800 664 774 00**



[www.bataviapower.com](http://www.bataviapower.com)

# BATAVIA

## 2 YEAR WARRANTY

### Questo prodotto è garantito per 2 anni

Gentile Cliente, se per una qualche ragione il prodotto non funziona, La invitiamo a mettersi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti. Si accerti di avere la ricevuta originale dell'acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o di materiale in questo prodotto Batavia per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre malfunzionamenti o difetti derivanti da uso inappropriato, improprio, da modifiche o riparazioni.

### Este producto tiene dos años de garantía

Estimado cliente: si por cualquier razón este producto no funciona, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente. Asegúrese de tener a mano la factura de compra original. Esta garantía cubre todos los defectos de mano de obra o materiales de este producto de Batavia por un período de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre ningún mal funcionamiento o defectos resultantes del mal uso, negligencia, alteración o reparación.

### Este produto tem uma garantia de 2 anos

Estimado Cliente, se, por qualquer motivo, este produto não estiver a funcionar devidamente, contacte o nosso Centro de Apoio ao Cliente. Certifique-se de que possui a prova de compra original. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou materiais do produto Batavia durante um período de dois anos, a contar da data de compra. A garantia não cobre quaisquer avarias ou defeitos resultantes de um uso indevido, negligência, modificações ou reparações.

### Produkt posiada 2-letnią gwarancję.

Szanowny Kliencie! Jeśli z jakiegokolwiek powodu niniejszy produkt nie działa, prosimy skontaktować się z naszym [Centrum obsługi serwisowej](#). Upewnij się, że posiadasz oryginalny dowód zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe w produktach Batavia przez okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje żadnych usterek lub uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użycia, zaniedbania, modyfikacji lub naprawy.

Europe / Europa / L'Europe / أوروبا

Customer Service / Kunden-Service / Service clientèle /  
Klantenservice / Servizio clienti / Servicio de atención al cliente /  
Serviço ao cliente / Obsługa klienta / عملاء خدمة عملاء

✉ [service@batavia.eu](mailto:service@batavia.eu)

Monday till Friday / Lundi jusqu'à Vendredi / Maandag t/m vrijdag /  
Dal lunedì al venerdì / De lunes a viernes / Segunda a sexta-  
feira / Od poniedziałku do piątku / من الإثنين إلى الجمعة

08.00 – 17.00

☎ (DE) 0800 664 7740

☎ (EUR) 00800 664 774 00



[www.bataviapower.com](http://www.bataviapower.com)